



 **5150 III**®

1x12 Combo Amplifier

QUICK START GUIDE

GUÍA DE PUESTA EN MARCHA

GUIDE DE PRISE EN MAIN

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

GUIDA RAPIDA

SCHNELLSTARTANLEITUNG

PRZEWODNIK SZYBKIEGO STARTU

ZAČÍNÁME

STRUČNÝ NÁVOD NA OBSLUHU

NAVODILA ZA HITER ZAČETEK UPORABE

クイックスタート・ガイド

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

ITALIANO

DEUTSCH

POLSKI

ČESKY

SLOVENČINA

SLOVENŠČINA

日本語

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- 16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- 17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- 18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- 19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- 20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
- 21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- 22) **FCC COMPLIANCE NOTICE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. **NOTE:** FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/or void product safety certifications.
- 23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: -Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. -There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/ replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
- 24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
- 25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
- 26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaques, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) **ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC:** Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. **NOTA:** El FMIC no será responsable por cualquier modificación no autorizada sobre este aparato que pueda violar la normativa FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): -Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. -Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **PRECAUCIÓN** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) **AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS** : Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements numériques de Classe B, alinéa 15 des normes FCC. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère utilise et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences. **REMARQUE** : La société FMIC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et / ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jaras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) **FCC AVISO DE CUMPRIMENTO**: Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo obedece aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia alguma de que tal interferência não ocorra em alguma instalação em particular. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas: reorientar ou reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Consulte um revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente se precisar de ajuda para resolver o problema de interferência. **NOTA**: A FMIC não se responsabiliza por modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e / ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
- 26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.



IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE** - Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontani dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) **CONFORMITÀ FCC**: questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Normative FCC. I valori limite intendono assicurare ragionevoli margini di protezione dalle interferenze nelle installazioni a carattere residenziale. Questo dispositivo genera, impiega e può emettere energia in radiofrequenza e può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni. Non viene comunque garantita l'assenza completa di interferenze in situazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze e disturbi alla ricezione radio o televisiva (evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'unità), l'utente può cercare di risolvere il problema adottando una o più delle seguenti misure: riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione; allontanare l'apparecchio dal ricevitore; collegare l'attrezzatura a una diversa presa elettrica in modo che attrezzatura e ricevitore si trovino su circuiti diversi. Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo qualificato. **NOTA**: FMIC non sarà responsabile di alcuna modifica non autorizzata che provochi una violazione delle norme FCC e/o invalidi le certificazioni di sicurezza del prodotto.
- 23) **AVVERTENZA** - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) **ATTENZIONE** - Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.



WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) **FCC-KONFORMITÄTSHINWEIS**: Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Einschränkungen für Class B Digitalgeräte, gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen: Die Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren; die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen; das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers anschließen; einen Fachhändler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe bitten. **HINWEIS**: Die FMIC ist nicht verantwortlich für unautorisierte Gerätemodifikationen, die möglicherweise die FCC-Vorschriften verletzen und/oder die Sicherheitszertifikate des Produkts ungültig machen.
- 23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** - Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) **CLASS I Geräte** (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.



WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzenia, którego wartość wystarcza do porażenia człowieka prądem.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownikowi, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

- 1) Przeczytaj niniejszą instrukcję.
- 2) Zachowaj niniejszą instrukcję.
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Postępuj zgodnie z wytycznymi.
- 5) Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej szmatki.
- 7) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją producenta.
- 8) Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (również wzmacniacze), które generują ciepło.
- 9) Nie usuwaj zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia zapewniają bezpieczeństwo użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, należy zwrócić się do elektryka z prośbą o jego wymienienie.
- 10) Kabel sieciowy ułóż tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi. Dotyczy to zwłaszcza miejsc w pobliżu wtyczek, przedłużaczy i wyjścia z urządzenia.
- 11) Używaj wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- 12) Używaj jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkami zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.
- 13) W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 14) Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone (dotyczy to także kabla sieciowego i wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.
- 15) Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- 16) Wtyczka kabla sieciowego powinna być łatwo dostępna.
- 17) **OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- 18) Urządzenie nie powinno być narażone na kapienie lub rozlanie płynu, nie należy na nim stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.
- 19) Należy zagwarantować minimalną przestrzeń 15,25 cm z tyłu urządzenia niezbędną dla utrzymania prawidłowej wentylacji.
- 20) **UWAGA** – W przypadku wzmacniaczy montowanych w szafie wszystkie przewody i materiały powinny znajdować się z dala od boków urządzenia, a przed wyjęciem urządzenia z szafy rackowej należy odczekać 2 minuty, pozwalając mu ostygnąć.
- 21) Wzmacniacze, systemy głośników oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w zestawie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne będące w stanie spowodować tymczasowe lub trwałe uszkodzenie słuchu. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu głośności.
- 22) **OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI FCC:** To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B na podstawie części 15 przepisów FCC. Powyższe normy zostały opracowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami mogącymi wystąpić w instalacjach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeżeli nie jest ono zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakłócenia odbioru radiowego i telewizyjnego. Nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia działania usług komunikacji radiowej, które można wykryć, wyłączając i włączając urządzenie, zaleca się wyeliminowanie takich zakłóceń przez podjęcie następujących działań: zmianę orientacji anteny odbiorczej; odsunięcie urządzenia od odbiornika; podłączenie urządzenia do innego gniazdka, tak aby urządzenie i odbiornik znajdowały się w różnych obwodach. W razie potrzeby należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub doświadczonego technika radio-telewizyjnego. **UWAGA:** Firma Fender Musical Instruments Corporation nie ponosi odpowiedzialności za samodzielne modyfikacje sprzętu, które mogą naruszać przepisy FCC i/lub powodować unieważnienie certyfikatów bezpieczeństwa urządzeń.
- 23) **OSTRZEŻENIE** – W przypadku urządzeń z wewnętrznymi lub zewnętrznymi (akumulatorami) bateriami: -Nie należy narażać baterii na działanie wysokich temperatur, np. światło słoneczne, ogień i tym podobne. -Nieprawidłowe włożenie/wymiana baterii może powodować ryzyko wybuchu. Wymieniaj tylko na taki sam lub równoważny typ baterii określony w instrukcji lub na urządzeniu.
- 24) **UWAGA** – Przed dotknięciem/wymienieniem lamp próżniowych, odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
- 25) **OSTRZEŻENIE** – Przed podłączeniem wtyczki do sieci zasilającej zapewnij uziemienie. Przed odłączeniem uziemienia wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdka.
- 26) Urządzenia KLASY I (uziemione za pomocą wtyczki trzystykowej) podłącza się do gniazda sieciowego z ochronnym złączem uziemienia.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Symbol błyskawicy w trójkącie ostrzegającym upozorňuje na to, že v zařízení se mohou nacházet součásti pod "nebezpečně vysokým napětím", které může způsobit poranění elektrickým proudem.



Wykrzykník umístěný v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje na důležité informace týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci přiložené k produktu.

- 1) Přečtěte si tyto pokyny.
- 2) Uchovejte tyto pokyny.
- 3) Věnujte pozornost všem upozorněním.
- 4) Dodržujte veškeré pokyny.
- 5) Nepoužívejte tento přístroj v dosahu vody.
- 6) Čistěte výhradně suchou textilií.
- 7) Nezakrývejte větrací otvory. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.
- 8) Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdechy ústředního topení, kamna) nebo jiných přístrojů, které vyzařují teplo (včetně zesilovačů).
- 9) Nepodceňujte bezpečnostní účel polarizované nebo uzemňovací zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dva kolíky s rozdílnou šířkou. Uzemňovací zástrčka má dva kolíky plus zemnicí kolík. Širší třetí kolík zajišťuje vaši bezpečnost. Pokud zástrčka dodaná s produktem není vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte elektrikáře, který v případě potřeby provede výměnu zastaralého typu zásuvky.
- 10) Napájecí kabel chraňte před pošlapáním, obzvlášť na místech poblíž zástrček, zásuvek a v místě, kde kabel vychází z přístroje.
- 11) Používejte pouze příslušenství odpovídající předpisům výrobce.
- 12) Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, držák nebo stůl odpovídající předpisům výrobce nebo dodaný s přístrojem. Pokud používáte vozík, postupujte při převozu přístroje s nejvyšší opatrností. Jen tak předejdete zraněním vzniklým při převrtnutí a pádu.
- 13) Odpojte napájení přístroje při bouři nebo pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- 14) Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům. Servisní zásah je nutný, pokud dojde k jakémukoli poškození přístroje, např. poškození napájecího kabelu, vniku kapalin nebo cizích předmětů do přístroje, pokud byl přístroj vystaven dešti nebo zvýšené vlhkosti, nepracuje normálně anebo spadl na zem.
- 15) Chcete-li přístroj úplně odpojit od zdroje napájení, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- 16) Zástrčka napájecího kabelu musí zůstat vždy volně přístupná.
- 17) **UPOZORNĚNÍ** – Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snižte tím, že přístroj nebudete používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- 18) Zabraňte, aby na přístroj kapala nebo stříkala voda, a zajistěte, aby na přístroji nebyly umístěné nádoby naplněné kapalinami, např. vázy.
- 19) Při instalaci udržujte za přístrojem volný prostor minimálně 15,25 cm (6 palců), aby mohlo docházet k dostatečnému odvětrávání a chlazení přístroje.
- 20) **POZOR** – U zesilovačů umístěných v racku dbejte na to, aby veškerá kabeláž a další materiál nebyly umístěny po stranách přístroje. Před vyjmutím přístroje z racku ho nechte 2 minuty vychladnout.
- 21) Zesilovače, zvukové aparatury a sluchátka (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak o značné intenzitě, což může vést k dočasnému nebo trvalému poškození sluchu. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.
- 22) **UPOZORNĚNÍ FCC:** Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a není-li použito v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiových komunikací. Neexistuje žádná záruka, že k rušení při konkrétní instalaci nedojde. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit zapnutím a vypnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil napravit rušení pomocí jednoho nebo více z následujících opatření: přeorientovat nebo přemístit přijímací anténu, zvýšit odstup mezi zařízením a přijímačem, připojit zařízení do zásuvky v jiném obvodu než využívá přijímač. Pokud budete potřebovat pomoc s odstraněním rušení, kontaktujte prodejce nebo zkušeného rádio/TV technika. Poznámka: Společnost FMIC nenese odpovědnost za neoprávněné úpravy zařízení, které by mohly porušit směrnice FCC, nebo neplatné certifikáty bezpečnosti výrobků.
- 23) **UPOZORNĚNÍ** – Zachování bezpečnosti u výrobků s integrovanými nebo externími bateriemi (napájecími články): -Baterie nebo produkt, ve kterém jsou instalovány, nesmí být vystaveny nadměrnému působení tepla, např. přímému slunci, ohni atd. -Při nesprávném zapojení/umístění baterie může vzniknout nebezpečí výbuchu. Používejte pouze baterie odpovídající typu uvedenému v návodu k použití produktu.
- 24) **POZOR** – Když se hodláte dotýkat lamp nebo je vyměňovat, odpojte přístroj od napájení a nechte ho vychladnout.
- 25) **UPOZORNĚNÍ** – Předtím než připojíte přístroj k napájení, zapojte uzemnění. Předtím než uzemnění odpojíte, přesvědčte se, že jste odpojili napájení.
- 26) Přístroj konstrukce třídy I (tříkolíkový napájecí kabel s uzemněním) musí být zapojen do napájecí zásuvky s ochranným uzemněním.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Symbol blesku so šípovým hrotom v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť neizolovaného „nebezpečného napätia“ vo vnútri krytu výrobku, ktoré môže byť dostatočne vysoké na to, aby predstavovalo riziko úrazu elektrickým prúdom.



Výkričník v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť dôležitých prevádzkových a údržbových (servisných) pokynov v literatúre priloženej k výrobku.

- 1) Prečítajte si tieto pokyny.
- 2) Uchovajte tieto pokyny.
- 3) Dbajte na všetky varovania.
- 4) Dodržiavajte všetky pokyny.
- 5) Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vody.
- 6) Čistite len suchou handričkou.
- 7) Nezakrývajte žiadne vetracie otvory. Inštalujte podľa pokynov výrobcu.
- 8) Neinštalujte v blízkosti žiadnych tepelných zdrojov ako sú radiátory, regulátory tepla, pece alebo iné prístroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- 9) Nepodceňujte bezpečnostný účel polarizovanej alebo uzemňovacej zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dve čepele, z ktorých je jedna širšia ako druhá. Uzemňovacia zástrčka má dve čepele a tretí uzemňovací hrot. Široká čepeľ alebo tretí hrot sú vybavené pre vašu bezpečnosť. Ak dodaná zástrčka nepasuje do vašej zásuvky, poraďte sa o výmene zastaranej zásuvky s elektrikárom.
- 10) Chráňte napájací kábel pred pošliapaním alebo pricviknutím najmä pri zástrčkách, zásuvkách a v bode, kde vychádza z prístroja.
- 11) Používajte len doplnky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- 12) Používajte len s vozíkom, stojanom, trojnožkou, držiakom alebo stolíkom predpísaným výrobcom alebo dodávaným spolu s prístrojom. Pri použití vozíka buďte opatrní počas presúvania zostavy vozík/prístroj, aby sa zabránilo zraneniu spôsobenému prevrátením.
- 13) Odpojte tento prístroj od elektrického napájania počas búrok alebo keď ho nebudete používať dlhšiu dobu.
- 14) Všetky opravy zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Oprava je potrebná, ak bol prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený, ako je napríklad poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, rozlítie kvapaliny alebo pád objektov na prístroj, vystavenie prístroja dažďu alebo vlhkosti, nenormálna prevádzka alebo pád prístroja.
- 15) Ak chcete prístroj úplne odpojiť od napájania striedavým prúdom, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- 16) Sieťová zástrčka napájacieho kábla musí byť ľahko dostupná.
- 17) **VAROVANIE** – Pre zníženie rizika požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vlhkosti.
- 18) Nevystavujte tento prístroj kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, a zaistite, aby sa na zariadenie neumiestňovali žiadne objekty naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.
- 19) Za prístrojom nechajte aspoň 15,25 cm (6 palcov) neobmedzeného vzdušného priestoru na umožnenie riadneho vetrania a chladenia prístroja.
- 20) **UPOZORNENIE** – Pri zosilňovačoch zabudovaných do raku ponechajte všetky kabeľy a materiály mimo bočných strán prístroja a pred vytiahnutím z rakového obalu nechajte prístroj vychladnúť na 2 minúty.
- 21) Zosilňovače, reproduktorové systémy a slúchadlá (ak sú vo výbave) sú schopné produkovať veľmi vysoké hladiny akustického tlaku, ktorý môže spôsobiť dočasné alebo trvalé poškodenie sluchu. Pri používaní budte opatrní pri nastavovaní a upravovaní hlasitosti.
- 22) **VYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMI FEDERÁLNEJ KOMISIE PRE KOMUNIKÁCIU - FCC (USA):** Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v domácnosti. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je použité v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie a neexistuje žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil napraviť rušenie pomocou jedného alebo viacerých z nasledujúcich opatrení: preorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu, zväčšite odstup medzi zariadením a prijímačom, pripojte zariadenie do zásuvky v inom obvode ako je pripojený prijímač. Obráťte sa na predajcu alebo skúseného rádiovú/TV technika, ak budete potrebovať pomoc s problémom rušenia. **POZNÁMKA:** Spoločnosť FMIC nebude zodpovedná za neoprávnené úpravy zariadenia, ktoré by mohli porušiť pravidlá FCC a/alebo zrušiť platnosť bezpečnostných certifikátov výrobku.
- 23) **VAROVANIE** - Pre zachovanie bezpečnosti výrobkov, výrobky s vnútornými alebo externými (jednotky batériových zdrojov) batériami: •Batérie a/alebo výrobok, v ktorom sú nainštalované, sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu alebo podobne. •Môže nastať nebezpečenstvo výbuchu, ak bude batéria nesprávne pripojená/vymenená. Vymieňajte jedine za rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií uvedený v návode alebo na výrobku.
- 24) **UPOZORNENIE** - Pred dotýkaním sa/výmennou elektrónok odpojte prístroj a nechajte ho vychladnúť.
- 25) **VAROVANIE** - Pred pripojením zástrčky do siete zaistite jej uzemnenie. A pri odpájaní uzemnenia sa uistite, že odopiate až po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky.
- 26) Prístroj s konštrukciou TRIEDY I (typ s uzemnením s trojhrotovou zástrčkou) musí byť pripojený do sieťovej zásuvky s ochranným uzemňovacím pripojením.



POMEMBNÁ VARNOSTNÁ NAVODILA



Symbol strele s puščico znázorňuje enakostraničného trojuholníka je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost neizolirane "nevarne napetosti" znotraj ogródja izdelka, ki je lahko dovolj visoka, da bi človeku povzročila električni udar.



Klicaj znotraj enakostraničnega trikotnika je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost pomembnih navodil za upravljanje in vzdrževanje (servisiranje), ki se nahajajo v uporabniškem priročniku, ki je priložen k izdelku.

- 1) Preberite ta navodila.
- 2) Shranite ta navodila.
- 3) Upošteвайте vse varnostne napotke.
- 4) Skrbno se ravajte po vseh navodilih.
- 5) Naprave ne uporabljajte v bližini vode.
- 6) Čistite samo s suho krpo.
- 7) Ne zakrivajte odprtín za prezračevanje. Namestite v skladu z navodili proizvajalca.
- 8) Ne nameščajte v bližini vira toplote, kot so radiatorji, grelna telesa, peči ali druge naprave (vključno z ojačevalci), ki proizvajajo toploto.
- 9) Ne uničite zaščitne polarizirane ali ozemljene električne vtiča. Polariziran vtič ima dva različno široka vtična lista. Ozemljen vtič ima dva vtična lista in tretji ozemljitveni roglj. Širši vtični list ali tretji ozemljitveni roglj je namenjen za vašo varnost. Če se priložen vtič ne prilega vaši vtičnici, se posvetujte z električarjem za zamenjavo zastarele vtičnice.
- 10) Poskrbite, da nihče ne stopi na napajalni kábel ter da ne bo prepigiban, še posebej v bližini vtičev, vtičnic in v točki, kjer izstopijo iz naprave.
- 11) Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo navaja proizvajalec.
- 12) Uporabljajte samo voziček, stojalo, stativ ali mizo, ki jo priporoča proizvajalec ali pa ste jo kupili z napravo. Pri uporabi vozička bodite previdni pri premikanju vozička z napravo, da se izognete poškodbam pri prevrnitvi naprave.
- 13) V primeru nevihte ali kadar je ne uporabljate dlje časa, napravo izključite iz napajanja.
- 14) Servisiranje prepustite kvalificiranemu servisnemu osebju. Servisiranje je potrebno, če je naprava bila na kakršen koli način poškodovana (na primer poškodovan napajalni kábel ali vtič), če je po napravi bila polita tekočina ali če je na njo padel kakšen predmet, če je naprava bila izpostavljena dežju ali vlagi, če ne deluje pravilno ali če je naprava padla na tla.
- 15) Da napravo popolnoma izključite iz električnega napajanja, iztaknite vtič napajalnega kábla iz vtičnice.
- 16) Vtič napajalnega kábla mora biti vedno dostopen in delujoč.
- 17) **OPOZORILO** – Za zmanjšanje možnosti požara ali električnega udara, naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- 18) Naprave ne izpostavljajte kapljanju ali škropljenju in poskrbite, da objekti napolnjeni s tekočino, kot so na primer vaze, niso postavljeni na napravi.
- 19) Za napravo zagotovite najmanj 6 palcev (15,25 cm) neoviranega zračnega prostora in s tem omogočite neovirano prezračevanje in hlajenje.
- 20) **OPOZORILO** – Pri ojačevalcih nameščenih na stojalih, poskrbite, da kabli in ostali materiali niso speljani ob straneh naprave ter dovolite, da se naprava ohladi za dve minuti, preden je odstranite iz ogródja stojala.
- 21) Ojačevalci in sistemi visoko zmogljivih zvočnikov ter slušalke (če so priložene) lahko proizvedejo zelo visok zvočni tlak, ki lahko povzroči časosno ali dolgotrajno poškodbo sluha. Med uporabo bodite previdni pri nameščanju in uravnavanju nivoja glasnosti.
- 22) **OBVESTILO O SKLADNOSTI S PREDPISI FCC:** Pri preizkusu te naprave je bilo ugotovljeno, da naprava ustreza omejitvam za digitalne naprave razreda B (v skladu s 15. delom Pravilnika FCC). Namen teh omejitev je zagotoviti primerno zaščito pred škodljivimi radijskimi motnjami v stanovanjskem okolju. Naprava lahko ustvarja, uporablja in oddaja energijo radijskih frekvenc in lahko moti radijske signale, če ni uporabljena v skladu z navodili. Nobena zagotovila ni, da se motnje ne bodo pojavile pri določenih namestitvi. Če ta napravo povzroča škodljive radijske motnje pri sprejemu radijskega in televizijskega signala, kar lahko ugotovite tako, da napravo izključite in ponovno vključite, naj uporabnik poskusi odpraviti motnje tako, da sledi enemu ali večim od naslednjih ukrepov: preusmerite ali premestite sprejemno anteno, povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom, napravo priključite na električni tokokrog, ki se razlikuje od tistega na katerega je priključen sprejemnik. Posvetujte se z izkušenim RTV tehnikom, če potrebujete pomoč pri odpravljanju motenj. **OPOMBA:** FMIC ne odgovarja za nepooblaščen sprememba na napravi, ki lahko kršijo pravila FCC in/ali razveljavijo varnostne certifikate izdelka.
- 23) **OPOZORILO** – Za zagotavljanje varnosti izdelka pri izdelkih z notranjimi ali zunanji baterijami (skupki baterij) upoštevajte naslednja navodila: •Baterije in/ali izdelek v katerega so nameščene, ne izpostavljajte povečani temperaturi, kot na primer soncu, ognju in podobno. •V primeru, da so baterije nepravilno povezane ali zamenjane, obstaja možnost eksplozije. Baterijo zamenjajte samo z enako baterijo ali z baterijo enakega tipa, ki je navedena v uporabniških navodilih ali na izdelku.
- 24) **OPOZORILO** – Napravo iztaknite iz napajanja in dovolite, da se ohladi, preden se dotaknete ali poskušate zamenjati elektrono.
- 25) **OPOZORILO** – Zagotovite ozemljeno povezavo preden priključite napajalni vtič v električno omrežje. Pri izklopu ozemljene povezave poskrbite, da povezavo izklopite po tem, ko ste napajalni vtič iztaknili iz električnega omrežja.
- 26) Naprava s konstrukcijo CLASS I (ozemljen tip s tretjim rogljem) mora biti povezana z vtičnico z zavarovano ozemljeno povezavo.



安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

- 1) 以下の説明をお読みください。
- 2) 本説明書を保存してください。
- 3) 警告にはすべて注意してください。
- 4) 使用方法にはすべて従ってください。
- 5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
- 6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
- 7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
- 8) ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
- 9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地ブロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のブロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
- 10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所であらぬように保護してください。
- 11) メーカー指定の付属品/アクセサリのみを使用してください。
- 12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置を一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。
- 13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
- 14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
- 15) 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
- 16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
- 17) **警告** — 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
- 18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
- 19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはささざるようなものは置かないようにしてください。
- 20) **注意** — ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
- 21) アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤフォン/ヘッドフォン (必要な場合) は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム・レベルの設定と調整には注意が必要です。
- 22) FCC準拠および勧告： 本装置はFCC規制パート15によるクラスBデジタル装置の制限に準拠していることが、検査により証明されています。これらの制限は、住居での使用の際、有害な電波干渉から適切に保護することを目的としています。本装置は無線周波数エネルギーを生成、使用しており、外部に放射する可能性があるため、説明書に従って設置および使用しないと、無線通信を妨害するおそれがあります。ただし、特定の設置条件で電波干渉が起きないことを保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信を妨害している場合は (本装置の電源をオン/オフして判断することができます)、次の方法で干渉が起きないようにしてください： 受信アンテナの向きを変えるか、設置場所を移動する。本装置と受信機の距離を離す。受信機を接続しているものとは別の回路のコンセントに本装置を接続する。電波干渉の解決に助けが必要な場合は、販売店または熟練したラジオ/テレビの技術者に相談してください。 **注意**： 本装置にFCC準拠に抵触するおそれのある、承認されていない改造または変更をおこなった場合、装置に関する安全性認定は無効となり、FMICは一切の責任を負いません。
- 23) **警告** — 安全確保のため、バッテリーを内蔵した、または外部バッテリー (バッテリーパック) を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください：
* バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。* バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
- 24) **注意** — 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
- 25) **警告**： 電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
- 26) クラス I 構造の機器 (3 本ブロングのプラグを持つ接地型) は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。

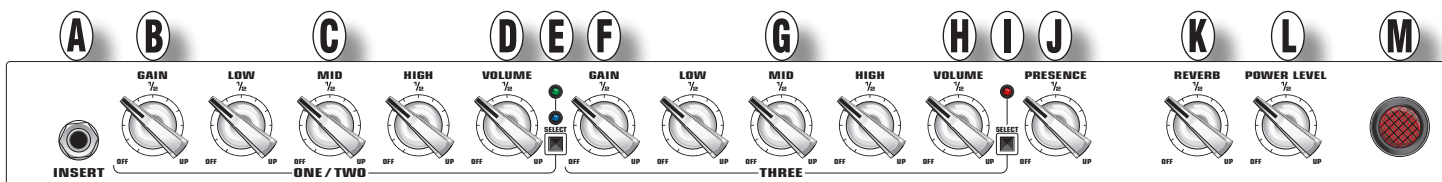


Introduction

This professional all-tube amplifier was developed to meet the exacting specifications of Edward Van Halen, one of the true living legends of rock guitar. The 5150-III 1x12 Combo amp's flexible feature set allows creation of tones from clean to crunch to full-out distortion, inspiring limitless artistic expression; its roadworthy no-compromise construction promises peak performance for years to come.

Unique features include:

- Ultra high gain preamp design, custom voiced for maximum harmonic content
- Custom heavy-duty footswitch with simplified "step on the channel you want" configuration
- Color-coded Channel and Footswitch LEDs
- Adjustable power output from 1 to 50 Watts.



- A. **INSERT** — Plug your guitar in here. Use only a high-quality shielded instrument cable.

CHANNEL ONE—Clean Channel

CHANNEL TWO—Medium Gain Channel

NOTE: For a cleaner sound from these channels, start with the GAIN control at lower (counter-clockwise) settings. As GAIN is increased, the sound will become less clean and more dirty.

- B. **GAIN** — Pre-amp gain control. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.
- C. **LOW / MID / HIGH** — Low, middle, and high-frequency tone controls.
- D. **VOLUME** — Post pre-amp gain control.
- E. **SELECT** — Push button selects Channel 1 (green LED) or Channel 2 (blue LED) alternately.

CHANNEL THREE—High Gain channel

- F. **GAIN** — Pre-amp gain control. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.
- G. **LOW / MID / HIGH** — Low, middle, and high-frequency tone controls.
- H. **VOLUME** — Post pre-amp gain control.
- I. **SELECT** — Push button selects Channel 3 (red LED).
- J. **PRESENCE** — Ultra-high frequency tone control for all three channels.
- K. **REVERB** — Adjusts reverb level for all three channels. Reverb can be switched on-off from the (included) FOOTSWITCH {T}.
- L. **POWER LEVEL** — Adjusts the output of the amplifier from 1 to 50 watts, while maintaining the same tonal characteristics.
- M. **POWER LAMP** — Indicates amplifier is ON when illuminated.



- N. **POWER INPUT** — Connect the included power cord in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the rear panel of your amplifier.
- O. **FUSE** — Replace with same rating only.
- P. **POWER** — Turns the amp ON-OFF. After turning the POWER switch to ON, wait 30 seconds for the tubes to warm up, then turn the STANDBY switch to ON to take the amp out of STANDBY mode. Before turning the amp POWER to OFF, place the amp in STANDBY by tuning the STANDBY switch to OFF for 10 seconds before turning the POWER to OFF.
- Q. **STANDBY** — Place this switch in the OFF position to put the amp in STANDBY mode. This should be done when taking a break from playing or before turning the amp POWER to OFF as outlined above in the POWER section. Using the STANDBY mode prolongs the life of the tubes in the amp.

- R. **HEADPHONES** — Plug your headphones in here. The amp mutes speaker output automatically.
- S. **MIDI IN** — Connect a MIDI controller here to enable channel selection and reverb on-off switching using MIDI commands.

To set up and use MIDI for channel selection:

1. Press both channel SELECT buttons [E and I] simultaneously to enter MIDI "Learning Mode." The current amp channel LED will start to blink.
2. Send any desired Program Change message on any desired channel from your MIDI controller to the amp. The amp channel 1 LED will start to blink (default), unless you have previously assigned that Program Change message to a different amp channel, in which case the previously assigned channel LED will start to blink.
3. Select the target amp channel (1, 2 or 3) using the channel SELECT buttons [E or I]. All three amp channel LEDs will briefly illuminate

to indicate when the amp channel assignment has been changed for the Program Change message sent (if the amp channel assignment has not changed, such as when assigning amp channel 1 to a Program Change message for the very first time, the three amp channel LEDs will not all illuminate briefly as the amp channel assignment has not been changed).

If the Program Change message is currently assigned to amp channel 1 (default), you will have to press channel SELECT {E} twice to select amp channel 2. If the Program Change message is currently assigned to amp channel 2, you will have to press channel SELECT {E} twice to select amp channel 1.

4. Repeat steps 2–3 for each channel on the amp, if desired. You can also assign multiple Program Change messages to the same amp channel for more flexibility.

You can use the Footswitch to temporarily change channels at any time during MIDI set up and it will have no effect on saving the amp channel assignments. All channel assignment changes must be made using the front panel channel SELECT buttons {E and I}.

5. Once you are done setting up MIDI Program Changes, press both channel SELECT buttons {E and I} simultaneously to exit "Learning Mode." The amp is now set up to switch to the target channels whenever the selected Program Change messages are sent on the selected MIDI channel.

The default MIDI channel for the amp is channel 1. You can change the MIDI channel for the amp by sending a Program Change message from any other desired MIDI channel during Learning Mode. The amp will then only respond to Program Change messages and Control Change messages on that new MIDI channel.

To use MIDI to switch Reverb on-off:

1. No set up is required. From MIDI channel 1 (default) or the channel that was used to send Program Change messages in the section above (if different from MIDI channel 1), simply send a Control Change #85 message with a value of 63 or less to switch reverb off, or a value of 64 or more to switch reverb on.

To clear MIDI programmed setups:

1. To clear MIDI programming and return the amp to factory defaults, hold down one of the CHANNEL SELECT buttons {E or I} while powering up the amp.

- T. **FOOTSWITCH** — Connect the cable of the supplied footswitch here. The footswitch allows easy selection of any of the three channels as well as reverb. When illuminated, the Green, Blue, and Red channel LEDs correspond with the channel LEDs on the amplifier's front panel.



- U. **EFFECTS LOOP** — Connect SEND to effects input and RETURN to effects output.
- V. **PREAMP OUT** — Connect to another amp's EFFECTS RETURN or POWER AMP IN for simultaneous multiple amp use. This output can also be used to send the preamp signal directly to a mixer.
- W. **RESONANCE** — Adjusts the low frequency response of the power amplifier.
- X. **LOAD IMPEDANCE** — The EVH 5150-III 1x12 Combo includes a 16Ω speaker system and the LOAD IMPEDANCE switch should be set to 16Ω to match. If an external speaker system is used in parallel or if the internal speaker system is disconnected, the IMPEDANCE SWITCH should be set to match the overall speaker impedance load connected to both SPEAKER OUTPUTS. As an example, if an external speaker system, such as the 16Ω EVH 5150-III 212ST, is connected in parallel with the internal system, set the LOAD IMPEDANCE to 8Ω.
- Y. **SPEAKER OUTPUTS** — For connection to the internal speaker (16Ω load) and/or external cabinet(s). When using one speaker cabinet, either jack can be used. Use only a high-quality unshielded speaker cable (P/N 0073411000).

NOTE: A speaker must always be plugged into one of the speaker jacks when the amplifier is ON or damage may occur. Switch the amplifier "OFF" or to "STANDBY" while changing speaker connections or impedance settings.

Speaker Configurations are as follows:

SPEAKER JACK		SPEAKER JACK		IMPEDANCE SETTING
16Ω	+	NONE	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NONE	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NONE	=	4Ω

Specifications

Type:	PR 2510		
Power Requirement:	400W	Power Output: 1 to 50 Watts RMS into 4, 8, or 16 Ohms	
Speaker:	16Ω Special Design Celestion® 50W		
Input Impedance:	>1MΩ	Output Impedance: 4Ω / 8Ω / 16Ω (selectable)	
Fuses:	100V units, F4A L, 250V;	120V units, F4A L, 250V;	220-240V units, F2A L, 250V;
Footswitch (included):	4-button, ONE / TWO / THREE / REVERB on-off (P/N 0096467000)		
Tube Complement:	Two 6L6GC output tubes, Seven 12AX7 preamp tubes		
Height: 22.5" (57.2 cm)	Height (w/casters): 25.5" (64.8 cm)	Width: 24.5" (62.2 cm)	Depth: 12.5" (31.8 cm)
Weight: 65 lb (29.5 kg)			

Product specifications subject to change without notice.

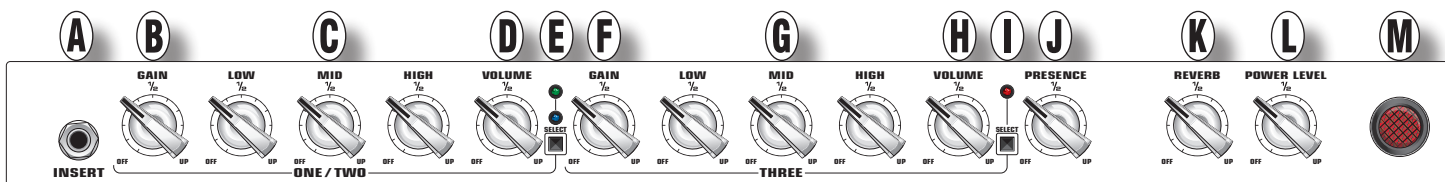


Introducción

Este amplificador profesional totalmente a válvulas fue desarrollado para cumplir con las especificaciones concretas de Edward Van Halen, una de las auténticas leyendas vivas de la guitarra. La flexible gama de funciones del Combo 1x12 5150-III permite la creación de todo tipo de sonidos; desde totalmente limpios, a crunch o a una distorsión absoluta, con el único objetivo de inspirar su expresión artística y su diseño y construcción a prueba de bombas le asegura muchos años a su servicio sin fallo alguno.

Características principales:

- Diseño de previo de máxima ganancia, personalizado para ofrecer el máximo contenido armónico
- Pedal exclusivo de alto rendimiento con una configuración muy sencilla, de tipo "pulse el canal que quiera"
- Pilotos de pedal y canal codificados por colores
- Potencia de salida ajustable, de 1 a 50 vatios.



- A. **INSERT** — Conecte aquí su guitarra. Utilice solo cables de instrumento de alta calidad y con blindaje.

CANAL UNO / CANAL DOS —

Canal limpio / Canal de ganancia media

NOTA: Para conseguir el sonido más limpio posible de estos canales, comience con el control **GAIN** en los valores bajos (izquierda). Conforme aumente la posición de **GAIN**, el sonido irá siendo menos limpio.

- B. **GAIN** — Control de ganancia de previo. Los ajustes altos en este mando aumentarán la distorsión del previo.
- C. **LOW / MID / HIGH** — Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.
- D. **VOLUME** — Control de ganancia post-previo.
- E. **SELECT** — Pulse este botón para elegir el canal 1 (piloto verde) o el canal 2 (piloto azul), alternativamente.

CANAL TRES — Canal de alta ganancia

- F. **GAIN** — Control de ganancia del previo. Los ajustes altos en este mando aumentarán la distorsión del previo.
- G. **LOW / MID / HIGH** — Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.
- H. **VOLUME** — Control de ganancia post-previo.
- I. **SELECT** — Pulse este botón para elegir el canal 3 (piloto rojo).
- J. **PRESENCE** — Control de tono de las frecuencias súper agudas para los tres canales.
- K. **REVERB** — Esto ajusta el nivel de reverb para los tres canales. Puede activar-desactivar esta reverb desde el pedal {T} (incluido).
- L. **POWER LEVEL** — Esto ajusta la salida del amplificador entre 1 y 50 vatios, manteniendo las mismas características tonales.
- M. **PILOTO DE ENCENDIDO** — Cuando está iluminado, le indica que el amplificador está encendido.



- N. **TOMA DE CORRIENTE** — Conecte aquí el cable de alimentación incluido, asegurándose de conectarlo a una salida de corriente del voltaje y amperaje indicado en el panel trasero del amplificador.
- O. **FUSE** — Receptáculo de fusible de seguridad. En caso de que salte, sustitúyalo únicamente por otro de idénticas características.
- P. **POWER** — Este interruptor le permite encender y apagar la unidad.
- Q. **STANDBY** — Elija la posición "OFF" para colocar la unidad en el modo standby o de espera durante las pequeñas pausas para de esta forma hacer que las válvulas del amplificador no se enfrien. Para prolongar la vida de las válvulas, deje este STANDBY en "OFF" durante los 30 primeros segundos tras encender la unidad.
- R. **HEADPHONES** — Conecte unos auriculares en esta salida. Al hacerlo, la salida de altavoz quedará anulada de forma automática.
- S. **MIDI IN** — Conecte aquí un controlador MIDI para realizar la selección de canales y conmutar la reverb por medio de órdenes MIDI.

Configuración y uso del MIDI para la selección de canales:

1. Pulse a la vez los dos botones **SELECT** {E e I} para activar el "modo de detección" MIDI. El piloto del canal activo del amplificador comenzará a parpadear.
2. Envíe al amplificador el mensaje de cambio de programa que quiera en el canal que le interese de su controlador MIDI. El piloto del canal 1 del amplificador comenzará a parpadear (por defecto), salvo que haya asignado previamente ese mensaje de cambio de programa a un canal de amplificador distinto, en cuyo caso comenzará a parpadear el piloto del canal previamente asignado.
3. Elija el canal de amplificador de destino (1, 2 ó 3) usando los botones **SELECT** de canal {E o I}. Los tres pilotos de canal del amplificador se iluminarán brevemente para indicarle en qué momento ha sido modificado la asignación de canal de amplificador para el mensaje de cambio de programa enviado (si la asignación de canal de amplificador no ha sido modificada, tal como ocurre al asignar el canal 1 a un mensaje

de cambio de programa la primera vez, los tres pilotos de canal no se iluminarán dado que la asignación de canal no habrá sido modificada).

Si el mensaje de cambio de programa está asignado en ese momento al canal de amplificador 1 (por defecto), tendrá que pulsar dos veces el botón SELECT {E} de canal para elegir el canal de amplificador 2. Si el mensaje de cambio de programa está asignado en ese momento al canal de amplificador 2, deberá pulsar dos veces el botón SELECT {E} de canal para elegir el canal de amplificador 1.

- Si quiere, repita los pasos 2-3 para cada uno de los canales de amplificador. Para una mayor flexibilidad, también puede asignar varios mensajes de cambio de programa al mismo canal de amplificador.

Puede usar el pedal para cambiar temporalmente los canales en cualquier momento durante la configuración MIDI, y ese cambio no tendrá efecto en el almacenamiento de las asignaciones de canal. Todos los cambios de asignación de canal deben ser realizados únicamente con los botones SELECT de canal del panel frontal {E e I}.

- Una vez que haya terminado con la configuración de los cambios de programa MIDI, pulse a la vez ambos botones SELECT de canal {E e I} para salir del "modo de detección". El amplificador ya estará ahora configurado para cambiar al canal de destino en cuanto sea enviado el mensaje de cambio de programa elegido en el canal MIDI correspondiente.

El canal MIDI por defecto para el amplificador es el 1. Puede cambiar este canal MIDI para el amplificador enviando un mensaje de cambio de programa desde cualquier otro canal MIDI durante el modo de detección. A partir de ese momento, el amplificador solo responderá a los mensajes de cambio de programa y de control enviados en el nuevo canal MIDI.

Uso del MIDI para conmutar la reverb:

- No es necesaria ninguna configuración especial. Desde el canal MIDI 1 (por defecto) o el usado para enviar los mensajes de cambio de programa en la sección anterior (si es distinto al canal 1), simplemente envíe un mensaje de cambio de control #85 con un valor de 63 o inferior para desactivar la reverb, o un valor de 64 o superior si quiere activarla.

Borrado de las configuraciones MIDI programadas:

- Si quiere borrar la programación MIDI y hacer que el amplificador vuelva a los valores de fábrica, mantenga pulsado uno de los botones SELECT de canal {E o I} mientras enciende el amplificador.

- FOOTSWITCH** — Conecte aquí el cable de la pedalera incluida. Esta pedalera le permite una selección muy simple de cualquiera de los tres canales, así como de la reverb. Cuando estén encendidos, los pilotos de canal verde, azul y rojo se corresponderán con los pilotos de canal del panel frontal del amplificador.



- EFFECTS LOOP** — Conecte la toma SEND a la entrada de una unidad de efectos y RETURN a la salida de la misma.
- PREAMP OUT** — Conecte esta salida al retorno de efectos o entrada de etapa de potencia de otro amplificador para usar simultáneamente varios amplificadores. También puede usar esta salida para enviar la señal del previo directamente a una mesa de mezclas.
- RESONANCE** — Este control le permite ajustar la respuesta de bajas frecuencias de la etapa de potencia.
- LOAD IMPEDANCE** — El Combo 1x12 EVH 5150-III incluye un sistema de altavoces de 16 Ω y si lo usa debe colocar este interruptor LOAD IMPEDANCE en la posición 16 Ω . Si va a usar un sistema de altavoces exterior en paralelo al interno o si desconecta este altavoz interno, deberá ajustar este interruptor de acuerdo a la impedancia de carga total de los altavoces conectados a ambas tomas SPEAKER OUTPUTS. Por ejemplo, si conecta un sistema de altavoces externo, como el 16 Ω EVH 5150-III 212ST, en paralelo con el sistema interno, deberá ajustar este interruptor LOAD IMPEDANCE a la posición 8 Ω .
- SPEAKER OUTPUTS** — Estas tomas le permiten la conexión de los altavoces internos (carga 16 Ω) y/o recintos acústicos externos. Cuando use un único recinto acústico, utilice cualquiera de estas tomas. Realice la conexión solo con un cable de altavoz de alta calidad y sin blindaje (referencia 0073411000).

NOTA: Siempre debe haber un altavoz conectado en una de estas salidas de altavoces cuando el amplificador esté encendido, ya que en caso contrario se puede producir una avería. Apague el amplificador o déjelo en "STANDBY" cuando vaya a realizar un cambio de las conexiones de altavoz o un ajuste de la impedancia.

Puede usar las siguientes configuraciones de altavoces:

SALIDA SPEAKER		SALIDA SPEAKER		AJUSTE DE IMPEDANCIA
16 Ω	+	nada	=	16 Ω
16 Ω	+	16 Ω	=	8 Ω
8 Ω	+	nada	=	8 Ω
8 Ω	+	8 Ω	=	4 Ω
4 Ω	+	nada	=	4 Ω

Especificaciones técnicas

Tipo:	PR 2510		
Consumo:	400 W	Potencia de salida: 1 a 50 watios RMS a 4, 8 ó 16 ohmios	
Altavoz:	16Ω Special Design Celestion® 50W		
Impedancia de entrada:	>1 MΩ	Impedancia de salida: 4 Ω / 8 Ω / 16 Ω (conmutable)	
Fusibles:	Unidades a 100 V, F4A L, 250V;	Unidades a 120 V, F4A L, 250V;	Unidades a 220-240 V, F2A L, 250V;
Pedalera (incluida):	4 botones, ONE / TWO / THREE / REVERB on-off (referencia 0096467000)		
Válvulas:	Dos válvulas de salida 6L6GC, siete válvulas de previo 12AX7		
Altura: 57.2 cm	Altura (c/ruedas): 64.8 cm	Anchura: 62.2 cm	Profundidad: 31.8 cm
Peso: 29.5 kg			

Las especificaciones de este producto están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

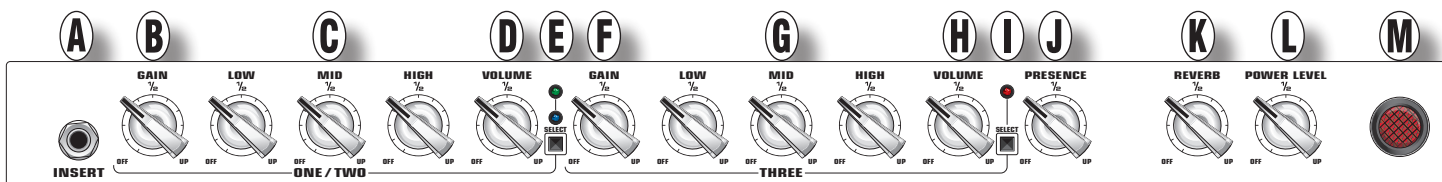


Introduction

Cet ampli entièrement à lampe de qualité professionnelle a été conçu pour répondre aux exigences d'Edward Van Halen, véritable légende vivante de la guitare Rock. Les fonctions de configurations polyvalentes du 5150-III 1x12 Combo vous permettent de créer des sons allant du clair à la distorsion surpuissante, en passant par le son crunch, mettant ainsi à votre disposition une source d'inspiration illimitée ; sa construction robuste offre une résistance à toute épreuve pour les tournées et vous assure des performances optimales pendant de nombreuses années.

Des caractéristiques uniques :

- Préampli à gain ultra-élevé conçu pour offrir une structure harmonique optimale
- Pédalier ultra-robuste avec configuration simplifiée : un contacteur pour chaque canal
- Leds de couleurs pour les canaux et le pédaliers
- Puissance de sortie réglable de 1 à 50 Watts.



- A. **INSERT** — Connectez votre guitare à cette entrée. Utilisez uniquement un câble blindé de haute qualité.

CANAL 1 / CANAL 2— Canal clair / Canal crunch

REMARQUE : Pour obtenir un son plus clair sur ces canaux, placez d'abord le réglage **GAIN** au minimum (tourné complètement à gauche). Augmentez ensuite le **GAIN** jusqu'à obtenir le niveau de distorsion du son souhaité.

- B. **GAIN** — Réglage du gain du préampli. Réglez ce bouton sur des valeurs élevées pour accentuer la distorsion du préampli.
- C. **LOW/MID/HIGH** — Réglages du niveau des fréquences basses, médium et hautes.
- D. **VOLUME** — Réglage du niveau post préampli.
- E. **SELECT** — Appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal 1 (Led verte) ou le canal 2 (Led bleue).

CANAL 3—Canal saturé

- F. **GAIN** — Réglage du gain du préampli. Réglez ce bouton sur des valeurs élevées pour accentuer la distorsion du préampli.
- G. **LOW/MID/HIGH** — Réglages du niveau des fréquences basses, médium et hautes.
- H. **VOLUME** — Réglage du niveau post préampli.
- I. **SELECT** — Appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal 3 (Led rouge).
- J. **PRESENCE** — Réglage du niveau des très hautes fréquences pour les trois canaux.
- K. **REVERB** — Réglage du niveau de la réverbé pour les trois canaux. La réverbé peut être activée/désactivée avec le pédalier fourni {T}.
- L. **POWER LEVEL** — Réglage de la puissance de l'ampli de 1 à 50 Watts, sans modifier les caractéristiques du son.
- M. **TÉMOIN POWER** — Ce témoin s'allume pour indiquer que l'ampli est sous tension.



- N. **EMBASE SECTEUR** — Utilisez le cordon secteur fourni pour relier l'ampli à une prise secteur dont la tension et la fréquence correspondent aux valeurs indiquées sur la face arrière.
- O. **FUSIBLE** — Ne remplacez ce fusible que par un autre de valeur identique.
- P. **INTERRUPTEUR POWER** — Permet de placer l'amplificateur sous/hors tension.
- Q. **STANDBY** — Placez l'ampli en STANDBY "OFF" lors des pauses pour laisser les filaments des lampes sous tension. Pour prolonger la durée de vie des lampes, laissez la fonction STANDBY ("OFF" position) activée pendant 30 secondes à chaque mise sous tension de l'ampli.
- R. **HEADPHONES** — Connectez votre casque à cette sortie. Les sorties SPEAKER OUTPUT sont alors automatiquement coupées.

- S. **MIDI IN** — Connectez un contrôleur MIDI à cette entrée pour permettre l'utilisation de commandes MIDI pour sélectionner le canal et activer/désactiver la réverbé.

Configuration et utilisation du protocole MIDI pour sélectionner le canal :

1. Appuyez simultanément sur les deux touches **SELECT** {E et I} pour entrer en « mode d'apprentissage MIDI ». La Led du canal de l'ampli alors sélectionné clignote.
2. Envoyez un message Program Change par le canal MIDI de votre choix vers l'ampli avec votre contrôleur MIDI. La Led du canal 1 clignote (par défaut) à moins que vous n'ayez préalablement assigné ce message Program Change à un autre canal de l'ampli, auquel cas c'est la Led de ce canal qui clignote.
3. Sélectionnez le canal cible de l'ampli (1,2 ou 3) en utilisant les boutons **SELECT** {E et I}. Les Leds des trois canaux s'allument quelques instants pour indiquer que le canal assigné au message Program Change a été

modifié (si le canal assigné n'a pas été modifié, comme par exemple lorsque vous assignez le canal 1 à un message Program Change pour la première fois, les Leds des trois canaux ne s'allument pas brièvement puisque l'assignation du canal n'a pas changé).

Si le message Program Change est assigné au canal 1 (par défaut), vous devez appuyer deux fois sur le bouton SELECT {E} pour sélectionner le canal 2. Si le message Program Change est assigné au canal 2, vous devez appuyer deux fois sur le bouton SELECT {E} pour sélectionner le canal 1.

4. Répétez les étapes 2 et 3 pour chaque canal de l'ampli, si nécessaire. Vous pouvez également assigner plusieurs messages Program Change au même canal pour plus de flexibilité.

Vous pouvez utiliser le pédalier pour sélectionner un autre canal à tout moment durant la configuration MIDI sans que l'assignation MIDI ne soit modifiée. Toute modification de l'assignation des canaux ne peut être réalisée qu'à partir des boutons SELECT de la face avant de l'ampli {E et I}.

5. Lorsque vous avez terminé la configuration des messages MIDI Program Change, appuyez simultanément sur les deux boutons SELECT {E et I} pour quitter le "mode d'apprentissage MIDI". L'ampli est alors configuré pour que le canal cible s'active lorsque les messages Program Change correspondants sont envoyés sur le canal MIDI correspondant.

Le canal MIDI de l'ampli est par défaut le canal 1. Vous pouvez modifier le canal MIDI de l'ampli en envoyant un message Program Change par le canal MIDI de votre choix lorsque le « mode d'apprentissage MIDI » est activé. L'ampli ne répondra alors qu'aux messages Program Change et Control Change envoyés sur ce nouveau canal MIDI.

Utiliser le protocole MIDI pour activer/désactiver la réverbé :

1. Aucune configuration n'est nécessaire. Depuis le canal MIDI 1 (par défaut) ou le canal ayant été sélectionné dans la section précédente (s'il est différent du canal MIDI 1), il suffit d'envoyer un message Control Change n°85 avec une valeur inférieure ou égale à 63 pour désactiver la réverbé ou une valeur supérieure ou égale à 64 pour l'activer.

Pour supprimer la configuration MIDI :

1. Pour supprimer toute programmation MIDI et récupérer la configuration par défaut de l'ampli, maintenez les boutons CHANNEL SELECT {E et I} lors de la mise sous tension de l'ampli.

- T. **PÉDALIER** — Connectez le câble du pédalier fourni à cette embase. Le pédalier permet de sélectionner facilement le canal de l'ampli ainsi que d'activer/désactiver la réverbé. Les Leds verte, bleue et rouge du pédalier correspondent aux Leds des canaux de l'ampli.



- U. **BOUCLE D'EFFETS** — Connectez l'embase SEND à l'entrée du système d'effets et RETURN à sa sortie.
- V. **PREAMP OUT** — Connectez cette sortie à l'embase EFFECT RETURN ou POWER AMP IN d'un autre ampli pour les utiliser simultanément. Cette sortie peut également être utilisée pour envoyer directement le signal du préampli vers une console de mixage.
- W. **RESONANCE** — Réglage de la réponse en fréquences basses de l'ampli de puissance.
- X. **LOAD IMPEDANCE** — L'ampli EVH 5150-III 1x12 Combo est équipé d'un système de haut-parleurs d'une impédance de 16 Ω ; le sélecteur LOAD IMPEDANCE doit donc être réglé sur 16 Ω. Si une enceinte externe est utilisée en parallèle au système interne, ou si celui-ci est déconnecté, le réglage de l'impédance doit correspondre à la charge d'impédance totale des enceintes connectés aux deux sorties SPEAKER OUTPUTS. Par exemple, si vous connectez un baffle 16 Ω EVH 5150-III 212ST en parallèle aux haut-parleurs internes, le sélecteur LOAD IMPEDANCE doit être placé sur 8 Ω.
- Y. **SPEAKER OUTPUTS** — Permet de connecter les haut-parleurs internes (charge de 16 Ω) et/ou une ou plusieurs enceintes externes. Vous pouvez utiliser n'importe lequel de ces connecteurs lorsque vous ne reliez qu'une seule enceinte. Utilisez uniquement un câble de haut-parleur non blindé de qualité supérieure (0073411000).

REMARQUE : Pour éviter tout dommage, veillez à ce qu'une enceinte soit toujours reliée à l'une de ces sorties lorsque l'ampli est sous tension. Placez l'ampli hors tension ou en Standby avant de modifier les connexions des enceintes ou de sélectionner une charge d'impédance différente.

Respectez ces configurations :

SORTIE SPEAKER		SORTIE SPEAKER		RÉGLAGE D'IMPÉDANCE
16 Ω	+	INUTILISÉE	=	16 Ω
16 Ω	+	16 Ω	=	8 Ω
8 Ω	+	INUTILISÉE	=	8 Ω
8 Ω	+	8 Ω	=	4 Ω
4 Ω	+	INUTILISÉE	=	4 Ω

Caractéristiques techniques

Type: PR 2510

Consommation électrique : 400 W

Puissance de sortie : 1 à 50 Watts Efficaces dans 4, 8, ou 16 Ohms

Haut-parleur : 16Ω Special Design Celestion® 50W

Impédance d'entrée : >1 MΩ

Impédance de sortie : 4 Ω / 8 Ω / 16 Ω (sélectionnable)

Fusibles : Versions 100 V : F4A L, 250 V ;

Versions 120 V : F4A L, 250 V ;

Versions 220-240 V : F2A L, 250 V ;

Pédalier (fourni) : 4 contacteurs, canaux (1/2/3), Réverbé (activer/désactiver) (0096467000)

Lampes : Deux lampes de sorties 6L6GC, Sept lampes de préamplification 12AX7

Hauteur : 57,2 cm

Hauteur (avec roulettes) : 64,8 cm

Largeur : 62,2 cm

Profondeur : 31,8 cm

Poids : 29,5 kg

Caractéristique sujettes à modification sans préavis.

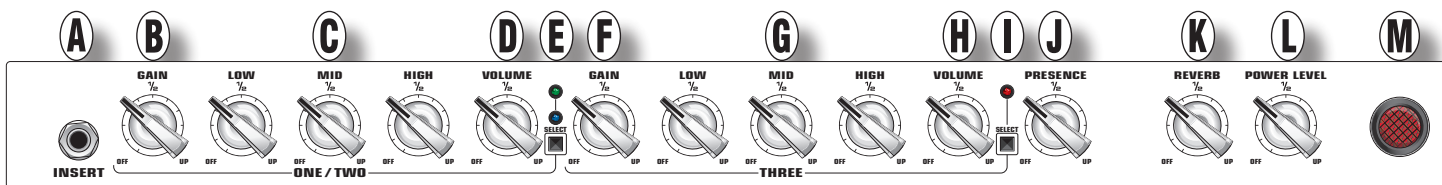


Introdução

Este amplificador completamente valvulado foi desenvolvido para corresponder às expectativas de Edward Van Halen, uma das verdadeiras lendas vivas da guitarra do rock. O conjunto de recursos flexíveis do amplificador 5150-III 1x12 permite a criação de timbres que vão dos mais limpos aos mais ásperos e até distorção total, inspirando expressão artística ilimitada; sua fabricação digna da estrada e sem nada que comprometa sua qualidade, promete performance máxima nos próximos anos.

Seus recursos exclusivos incluem:

- Design de pré amplificador com ganho ultra alto, com voice personalizada proporcionando conteúdo harmônico total.
- Pedal personalizado resistente com a configuração simplificada “step on the channel you want” (pise no canal que desejar).
- LEDS de canal e pedal com códigos de cores.
- Saída de potência ajustável variando de 1 a 50 Watts.



- A. **INSERT** — Conecte sua guitarra aqui. Use apenas cabos de instrumento blindados de alta qualidade.

CANAL UM / CANAL DOIS — Canal Limpo / Canal de Ganho Médio

NOTA: Para obter um som mais limpo desses canais, comece com o controle **GAIN** no ajuste mais baixo (sentido anti-horário). Conforme o **GAIN** é aumentado, o som se tornará menos limpo e mais sujo.

- B. **GAIN** — Controle de ganho do pré amplificador. Ajustes mais altos deste botão aumentarão a distorção do pré amplificador.
- C. **LOW / MID / HIGH** — Controles de timbre de baixa, média e alta frequência.
- D. **VOLUME** — Controle de ganho post pre-amp.
- E. **SELECT** — O botão de empurrar seleciona o Canal 1 (LED verde) ou Canal 2 (LED azul) alternativamente.

CANAL TRÊS—Canal de Alto Ganho

- F. **GAIN** — Controle de ganho de pré amplificador. Os ajustes mais altos neste botão aumentarão a distorção do pré amplificador.
- G. **LOW / MID / HIGH** — Controles de timbre de baixa, média e alta frequência.
- H. **VOLUME** — Controle de ganho de Post pre-amp.
- I. **SELECT** — O botão de empurrar seleciona o Canal 3 (LED vermelho).
- J. **PRESENCE** — Controle de timbre de frequência ultra-alta para todos os três canais.
- K. **REVERB** — Ajusta o nível de reverberação para todos os três canais. A reverberação pode ser ligada ou desligada do PEDAL (incluso) [T].
- L. **POWER LEVEL** — Ajusta a saída do amplificador de 1 a 50 watts, enquanto mantém as mesmas características de timbre.
- M. **POWER LAMP** — Indica que o amplificador está ligado quando está iluminada.



- N. **POWER INPUT** — Conecte o cabo de alimentação incluso de acordo com a classificação de voltagem e de frequência listadas no painel traseiro do seu amplificador.
- O. **FUSE** — Substitua apenas por outro fusível de mesma classificação.
- P. **POWER** — Liga e desliga o amplificador.
- Q. **STANDBY** — Selecione a posição "OFF" para colocar o amplificador no modo standby durante intervalos curtos para manter as válvulas do amplificador mornas e prontas para serem usadas. Para prolongar a vida útil da válvula, mantenha o modo **STANDBY** na posição "OFF" durante os primeiros 30 segundos toda vez que ligar a alimentação.
- R. **HEADPHONES** — Conecte seus fones de ouvido aqui. O amplificador coloca a saída dos alto-falantes em modo mute automaticamente.
- S. **MIDI IN** — Conecte um controlador MIDI aqui para habilitar a seleção de canais e ligar ou desligar a reverberação, usando os comandos MIDI.

Para configurar e usar MIDI para seleção de canais:

1. Aperte ambos os botões channel SELECT [E e I] simultaneamente para inserir o modo de aprendizado "Learning Mode" MIDI. O LED do canal de amplificador atual começará a piscar.
2. Envie qualquer mensagem de mudanças de programa "Program Change" que desejar em qualquer canal que desejar, a partir do seu controlador de MIDI para o amplificador. O LED do canal 1 do amplificador começará a piscar (padrão), a não ser que você tenha designado aquela mensagem de mudança de programa "Program Change" previamente para um canal de amplificador diferente, neste caso, o LED do canal designado previamente começará a piscar.
3. Selecione o canal de amplificador alvo (1, 2 ou 3) usando os botões channel SELECT [E ou I]. Todos os três LEDs de canais ficarão brevemente iluminados para indicar quando a designação de canal de amplificador foi modificada para a mensagem de mudança de programa "Program Change" (se a designação de canal de amplificador não tiver mudado, tal como quando a designação do canal 1 do amplificador a uma mensagem

de mudança de programa "Program Change" foi feita pela primeira vez, os três LEDs de canal do amplificador não ficarão todos iluminados brevemente, pois a designação de canal do amplificador não foi modificada).

Se a mensagem de mudança de programa "Program Change" estiver designada no momento para o canal 1 do amplificador (padrão), será necessário apertar channel SELECT {E} duas vezes para selecionar o canal 2 do amplificador. Se a mensagem de mudança de programa "Program Change" estiver designada no momento para o canal 2 do amplificador, será necessário apertar SELECT {E} duas vezes para selecionar o canal 1 do amplificador.

4. Repita as etapas 2–3 para cada canal no amplificador, se assim desejar. Você também poderá designar mensagens de mudança de programa "Program Change" múltiplas para o mesmo canal de amplificador para obter mais flexibilidade.

Você poderá usar o Pedal para mudar temporariamente os canais a qualquer momento durante a configuração MIDI e isso não terá efeito algum em salvar as designações de canal de amplificador. Todas as mudanças de designações de canais devem ser feitas usando os botões do painel frontal channel SELECT {E e I}.

5. Quando tiver terminado de configurar as mudanças de programa MIDI "MIDI Program Changes", aperte ambos os botões channel SELECT {E e I} simultaneamente para sair do modo de aprendizado "Learning Mode." Agora o amplificador está configurado para que possa comutar para os canais alvo quando quer que as mensagens de mudança de programa "Program Change" selecionadas forem enviadas no canal MIDI selecionado.

O canal MIDI padrão para o amplificador é o canal 1. Pode-se mudar o canal MIDI do amplificador, enviando uma mensagem de mudança de programa "Program Change" a partir de qualquer outro canal MIDI que desejar, durante o modo aprendizado "Learning Mode". O amplificador irá, a partir de então, responder somente a mensagens de mudança de programa "Program Change" e mensagens de mudança de controle "Control Change" naquele canal MIDI novo.

Para usar MIDI para ligar ou desligar a reverberação:

1. Nenhum ajuste é necessário. A partir do canal 1 MIDI (padrão) ou do canal que foi usado para enviar as mensagens de mudanças de programa "Program Change" na seção acima (se for diferente do canal 1 MIDI), basta enviar uma mensagem de mudança de controle No. 85 "Control Change #85" com um valor de 63 ou menos para desligar a reverberação, ou um valor de 64 ou mais para ligar a reverberação.

Para limpar os ajustes MIDI programados:

1. Para limpar a programação MIDI e fazer com que o amplificador retorne aos padrões de fábrica, aperte e segure um dos botões CHANNEL SELECT {E ou I} enquanto liga o amplificador.

- T. **FOOTSWITCH** — Conecte o cabo do pedal fornecido aqui. O pedal permite uma seleção fácil de qualquer um dos três canais, assim como a reverberação. Quando iluminados os LEDs de canal Verde, Azul e Vermelho correspondem aos LEDs do canal do painel frontal do amplificador.



- U. **EFFECTS LOOP** — Conecte SEND à entrada de efeitos e RETURN à saída de efeitos.
- V. **PREAMP OUT** — Conecte a outro EFFECTS RETURN de amplificador ou POWER AMP IN para obter uso múltiplo e simultâneo do amplificador. Esta saída também pode ser usada para enviar o sinal do pré amplificador diretamente ao misturador.
- W. **RESONANCE** — Ajusta a resposta de baixa frequência do amplificador de potência.
- X. **LOAD IMPEDANCE (IMPEDÂNCIA DE CARGA)** — O EVH 5150-III 1 x 12 Combo inclui um sistema de alto-falantes de 16Ω e o botão de impedância de carga "LOAD IMPEDANCE" deve ser ajustado para 16Ω para que corresponda. Se um sistema de alto-falantes externo for usado em paralelo, ou se o sistema de alto-falantes interno for desconectado, o botão de impedância "IMPEDANCE SWITCH" deve ser ajustado para que corresponda à carga geral de impedância do alto-falante conectada a ambas as saídas de alto-falantes. Como um exemplo, se um sistema de alto-falantes externo, como o EVH 5150-III 2 12ST de 16Ω, for conectado em paralelo com o sistema interno, ajuste a impedância de carga "LOAD IMPEDANCE" para 8Ω.
- Y. **SPEAKER OUTPUTS (SAÍDAS DE ALTO-FALANTES)** — Para conectar aos alto-falante internos (carga de 16Ω) e/ou caixa(s) de som externa(s). Quando usar uma caixa de som, qualquer um dos jacks pode ser usado. Use apenas cabos de alto-falantes não blindados de alta qualidade (P/N 0073411000).

NOTA: Um alto-falante deve sempre estar conectado a um dos jacks de alto-falante quando o amplificador estiver LIGADO, se não, danos podem ocorrer. Desligue o amplificador em "OFF" ou coloque-o em "STANDBY" enquanto troca as conexões do alto-falante ou ajustes de impedância.

As Configurações dos Alto-falantes são as seguintes:

JACK DE ALTO-FALANTE		JACK DE ALTO-FALANTE		AJUSTE DE IMPEDÂNCIA
16Ω	+	NENHUM	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NENHUM	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NENHUM	=	4Ω

Dados Técnicos

Tipo:	PR 2510		
Requisito de Potência:	400W	Saída de Potência: 1 a 50 Watts RMS em 4, 8, ou 16 Ohms	
Alto-falante:	16Ω Special Design Celestion® 50W		
Impedância de Entrada:	>1MΩ	Impedância de Saída: 4Ω / 8Ω / 16Ω (selecionável)	
Fusíveis:	unidades de 100V, F4A L, 250V;	unidades de 120V, F4A L, 250V;	unidades de 220-240V, F2A L, 250V;
Pedal (incluso):	4 botões, ONE (um) / TWO (dois) / THREE (três) / REVERB on-off (reverberação ligada/desligada) (P/N 0096467000)		
Complemento da Válvula:	Duas válvulas de saída 6L6GC, Sete válvulas de pré amplificador 12AX7		
Altura: 57,2 cm	Altura (c/rodas): 64,8 cm	Largura: 62,2 cm	Profundidade: 31,8 cm
Peso: 29,5 kg			

As especificações do produto estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

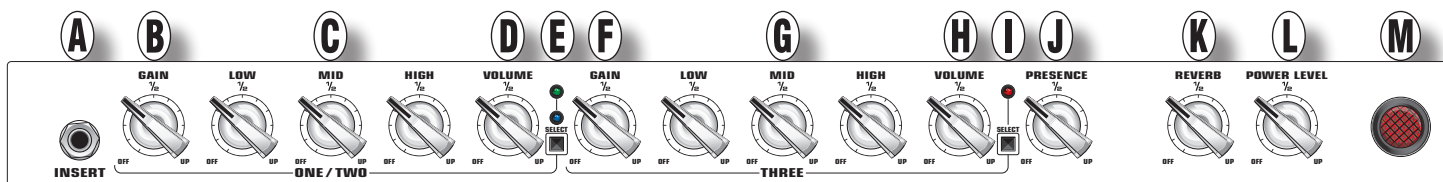


Introduzione

Questo amplificatore valvolare è stato sviluppato secondo le richieste specifiche di Edward Val Halen, uno dei più leggendari chitarristi rock di tutti i tempi. Il Combo 5150-III 1x12 ha un set di funzioni versatili che permettono di ottenere una vasta gamma di tonalità: pulite, crunch, fino ai suoni più distorti, per una libertà d'espressione praticamente infinita. Dal design robusto e senza compromessi, ti seguirà ovunque regalandoti sempre prestazioni al top.

Le sue caratteristiche esclusive includono:

- Design preamp a guadagno ultraelevato, impostato per il massimo contenuto armonico
- Robusto interruttore a pedale su misura con configurazione semplificata: basta una pressione sul canale desiderato
- LED colorati per canale e sull'interruttore a pedale
- Potenza in uscita regolabile da 1 a 50 watt



- A. INSERT** — Collega qui la chitarra. Usa solo un apposito cavo schermo di alta qualità.

CANALE UNO / CANALE DUE— Canale Clean / Canale Medium Gain

NOTA: per ottenere un suono più pulito da questi canali, inizia con il controllo GAIN a impostazioni basse (senso antiorario). Incrementando il GAIN il suono diventerà più sporco.

- B. GAIN** — Controllo del guadagno preamp. Scegliendo impostazioni più elevate aumenterai la distorsione preamp.
- C. LOW / MID / HIGH** — Controllo tonalità frequenze basse, medie e alte.
- D. VOLUME** — Controllo del guadagno post preamp.
- E. SELECT** — Premi il tasto per selezionare alternativamente il canale 1 (LED verde) o il canale 2 (LED blu).

CANALE TRE—Canale High Gain

- F. GAIN** — Controllo del guadagno preamp. Scegliendo impostazioni più elevate aumenterai la distorsione preamp.
- G. LOW / MID / HIGH** — Controllo tonalità frequenze basse, medie e alte.
- H. VOLUME** — Controllo del guadagno post preamp.
- I. SELECT** — Premi il tasto per selezionare il canale 3 (LED rosso).
- J. PRESENCE** — Controllo dei toni ad altissima frequenza per i tre canali.
- K. REVERB** — Regola il livello di riverbero per i tre canali. Puoi accendere e spegnere il riverbero tramite l'interruttore a pedale incluso {T}.
- L. POWER LEVEL** — Regola l'uscita dell'amplificatore da 1 a 50 watt, mantenendo le stesse caratteristiche di tono.
- M. SPK POWER** — Quando è illuminata indica che l'ampli è acceso.



- N. INGRESSO ALIMENTAZIONE** — Collega il cavo di alimentazione incluso rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza indicate sul pannello posteriore dell'amplificatore.
- O. FUSIBILE** — Da sostituire esclusivamente con la stessa tipologia.
- P. POWER** — Accende o spegne l'amplificatore.
- Q. STANDBY** — Seleziona la posizione "OFF" per mettere l'ampli in standby durante brevi pause mantenendo le valvole calde. Per preservare le valvole mantieni l'ampli in standby (posizione "OFF") per i primi 30 secondi ogni volta che lo accendi.
- R. HEADPHONES** — Collega qui le cuffie. L'amplificatore mette automaticamente in mute l'altoparlante.
- S. MIDI IN** — Collega qui un controller MIDI per abilitare la selezione dei canali e l'accensione del riverbero tramite comandi MIDI.

Per usare un controller MIDI per selezionare i canali

1. Premi contemporaneamente i tasti SELECT {E e I} per attivare la modalità di apprendimento MIDI. Il LED del canale attivo inizia a lampeggiare.
2. Invia un messaggio Program Change sul canale desiderato dal tuo controller MIDI all'amplificatore. Il LED del canale 1 inizierà a lampeggiare (default), a meno che tu non abbia precedentemente assegnato quel messaggio a un canale diverso: in tal caso, lampeggerà il LED del relativo canale.
3. Seleziona il canale target (1, 2 o 3) usando i tasti SELECT {E o I}. Tutti e tre i LED di canale si accenderanno brevemente se l'assegnazione del canale è cambiata per il messaggio Program Change inviato; se l'assegnazione non è cambiata, come avviene quando si assegna per la prima volta il canale 1 a un messaggio Program Change, i tre LED non si accenderanno: questo perché tecnicamente l'assegnazione del canale è rimasta invariata rispetto alla configurazione di default.

Se il messaggio Program Change è attualmente assegnato al canale 1 (default), dovrai premere due volte il tasto SELECT {E} per selezionare il canale 2. Se il messaggio Program Change è attualmente assegnato al canale 2, dovrai premere due volte il tasto SELECT {E} per selezionare il canale 1.

4. Ripeti i punti 2–3 per ogni canale, se desiderato. Per una maggiore versatilità puoi anche assegnare vari messaggi Program Change allo stesso canale.

Puoi usare l'interruttore a pedale per cambiare temporaneamente canale in qualsiasi momento durante l'impostazione MIDI: ciò non avrà effetto sul salvataggio delle assegnazioni ai canali. Tutti i cambiamenti di assegnazione devono essere effettuati tramite i tasti SELECT {E e I} sul pannello anteriore.

5. Una volta impostati i Program Change MIDI, premi contemporaneamente i due tasti SELECT {E e I} per uscire dalla modalità di apprendimento. Ora l'amplificatore è impostato per passare ai canali target ogni volta che i relativi messaggi Program Change vengono inviati sul canale MIDI selezionato.

Il canale MIDI di default per l'amplificatore è il canale 1. Puoi cambiare il canale MIDI per l'amplificatore inviando un messaggio Program Change da un qualsiasi altro canale MIDI in modalità di apprendimento. Dopodiché, l'amplificatore risponderà solo ai messaggi Program Change e Control Change sul nuovo canale MIDI.

Per accendere e spegnere il riverbero tramite MIDI

1. Non è richiesta alcuna impostazione. Basta inviare un messaggio Control Change #85 dal canale MIDI 1 (default) o dal canale impostato per inviare i Program Change nella sezione precedente (se diverso dal canale MIDI 1): usa un valore pari o inferiore a 63 per spegnere il riverbero, o un valore pari o superiore a 64 per accenderlo.

Per cancellare i setup MIDI programmati

1. Per cancellare le impostazioni MIDI programmate e tornare alle impostazioni di fabbrica, tieni premuto uno dei pulsanti CHANNEL SELECT {E o I} mentre accendi l'amplificatore.

- T. **FOOTSWITCH** — Collega qui il cavo dell'interruttore a pedale fornito. Il pedale ti permette di selezionare facilmente qualsiasi canale, nonché il riverbero. Quando accesi, i LED verde, blu e rosso corrispondono ai LED dei canali sul pannello anteriore dell'amplificatore.



- U. **EFFECTS LOOP** — Collega SEND all'ingresso degli effetti e RETURN all'uscita degli effetti.
- V. **PREAMP OUT** — Da collegare alla porta EFFECTS RETURN o POWER AMP IN di un altro amplificatore per usare più ampli insieme. Puoi anche usare questa uscita per inviare il segnale preamp direttamente a un mixer.
- W. **RESONANCE** — Regola la risposta alle basse frequenze dell'amplificatore.
- X. **LOAD IMPEDANCE** — Il Combo EVH 5150-III 1x12 include un sistema di altoparlanti a 16 Ω; di conseguenza, l'interruttore LOAD IMPEDANCE dovrebbe essere impostato su 16 Ω. Se usi in parallelo un sistema di altoparlanti esterni o se il sistema di altoparlanti interni è scollegato, imposta l'interruttore IMPEDANCE secondo il carico totale di impedenza degli altoparlanti collegati a entrambe le uscite SPEAKER OUTPUTS. Per esempio, se un sistema di altoparlanti esterno, come l'EVH 5150-III 212ST a 16 Ω, è collegato in parallelo al sistema interno, imposta LOAD IMPEDANCE su 8 Ω.
- Y. **SPEAKER OUTPUTS** — Per il collegamento degli altoparlanti interni (carico di 16 Ω) e/o di casse esterne. Quando usi una cassa sola, puoi utilizzare uno qualsiasi dei jack. Usa solo appositi cavi non schermati di alta qualità (C/P 007341 1000).

NOTA: un altoparlante deve sempre essere collegato a uno dei jack quando l'amplificatore è acceso, o l'unità potrebbe danneggiarsi. Spegni l'ampli o mettilo in STANDBY quando cambi i collegamenti dell'altoparlante o le impostazioni di impedenza.

Di seguito sono riportate le configurazioni degli altoparlanti:

JACK ALTOPARLANTE		JACK ALTOPARLANTE		IMPOSTAZIONE IMPEDENZA
16 Ω	+	NESSUNO	=	16 Ω
16 Ω	+	16 Ω	=	8 Ω
8 Ω	+	NESSUNO	=	8 Ω
8 Ω	+	8 Ω	=	4 Ω
4 Ω	+	NESSUNO	=	4 Ω

Specifiche

Tipo:	PR 2510		
Requisiti elettrici:	400 W	Potenza in uscita: Da 1 a 50 watt RMS in 4, 8 o 16 Ohm	
Altoparlanti:	16Ω Special Design Celestion® 50W		
Impedenza in ingresso:	>1 MΩ	Impedenza in uscita: 4 Ω / 8 Ω / 16 Ω (selezionabile)	
Fusibili:	Unità a 100 V, F4A L, 250 V;	Unità a 120 V, F4A L, 250 V;	Unità a 220-240 V, F2A L, 250 V;
Interruttore a pedale (incluso):	4 pulsanti, uno / due / tre / riverbero on-off (C/P 0096467000)		
Valvole:	Due valvole di uscita 6L6GC, sette valvole preamp 12AX7		
Altezza: 57,2 cm	Altezza (ruote comprese): 64,8 cm	Larghezza: 62,2 cm	Profondità: 31,8 cm
Peso: 29,5 kg			

Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.

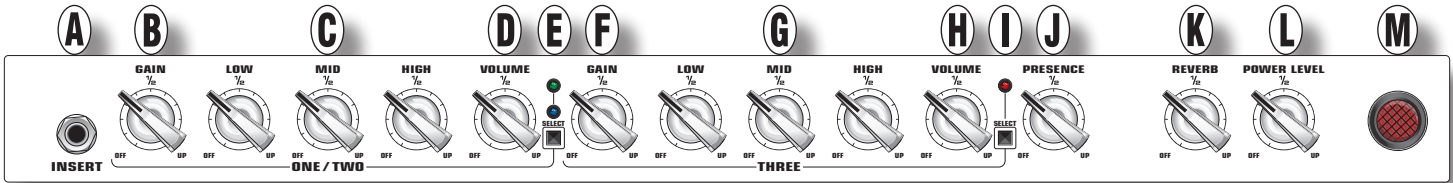


Einleitung

Dieser professionelle Vollröhrenverstärker wurde nach den anspruchsvollen Spezifikationen von Edward Van Halen, einer der wahren lebenden Legenden der Rock-Gitarre, entwickelt. Mit dem vielseitigen Funktions-Set des 5150-III 1x12 Combo-Amps lassen sich die verschiedensten Sounds, von Clean über Crunch bis zur vollen Distortion, erzeugen und unbegrenzte künstlerische Ausdrucksmöglichkeiten nutzen. Die kompromisslose, tour-taugliche Konstruktion des Verstärkers garantiert Spitzenleistungen über Jahre hinaus.

Einzigartige Features:

- Preamp-Technik mit ultra-hohem Gain, speziell abgestimmt auf maximalen Obertongehalt
- Spezieller, hoch belastbarer Fußschalter mit vereinfachter Konfiguration zur direkten Kanalwahl
- Verschiedenfarbige Kanal- und Fußschalter-LEDs
- Regelbare Ausgangsleistung von 1 bis 50 Watt



- A. **INSERT** — Schließen Sie hier Ihre Gitarre an. Verwenden Sie nur hochwertige, abgeschirmte Instrumentenkabel.

KANAL EINS / KANAL ZWEI — Clean-Kanal / Medium Gain-Kanal

HINWEIS: Für saubere Sounds auf diesen Kanälen drehen Sie den GAIN-Regler zurück (nach links). Je höher die GAIN-Einstellung desto "dreckiger" der Sound.

- B. **GAIN** — Preamp Gain-Regler. Je höher die Einstellung dieses Reglers, desto stärker die Verzerrung des Vorverstärkers.
- C. **LOW / MID / HIGH** — Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.
- D. **VOLUME** — Gain-Regler hinter dem Preamp.
- E. **SELECT** — Drucktaste zum Wählen von Kanal 1 (grüne LED) oder Kanal 2 (blaue LED).

KANAL DREI — High Gain-Kanal

- F. **GAIN** — Preamp Gain-Regler. Je höher die Einstellung dieses Reglers, desto stärker die Verzerrung des Vorverstärkers.
- G. **LOW / MID / HIGH** — Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.
- H. **VOLUME** — Gain-Regler hinter dem Preamp.
- I. **SELECT** — Drucktaste zum Wählen von Kanal 3 (rote LED).
- J. **PRESENCE** — Auf alle drei Kanäle wirkender Klangregler für ultrahohe Frequenzen.
- K. **REVERB** — Regelt den Reverb-Pegel aller drei Kanäle. Man kann den Reverb mit dem (mitgelieferten) FUSSSCHALTER {T} ein/ausschalten.
- L. **POWER LEVEL** — Regelt die Ausgangsleistung des Verstärkers im Bereich von 1 bis 50 Watt, ohne die Klangcharakteristik zu verändern.
- M. **NETZANZEIGE** — Leuchtet bei eingeschaltetem Verstärker.



- N. **NETZEINGANG** — Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel entsprechend den Spannungs- und Frequenznennwerten an, die auf der Rückseite des Amps angegeben sind.
- O. **FUSE** — Benutzen Sie nur Ersatzsicherungen gleichen Nennwerts.
- P. **POWER** — Schaltet den Amp EIN/AUS (ON/OFF).
- Q. **STANDBY** — Schaltet den Amp mit "OFF" in den Standby-Modus, um die Röhren in Spielpausen warm und spielbereit zu halten. Nach dem Einschalten des Amps sollten Sie STANDBY 30 Sekunden auf "OFF" stehen lassen, um die Lebensdauer der Röhren zu verlängern.
- R. **HEADPHONES** — Schließen Sie hier Ihre Kopfhörer an. Der Lautsprecherausgang wird automatisch stummgeschaltet.

- S. **MIDI IN** — Schließen Sie hier einen MIDI-Controller an, um mit MIDI-Befehlen Kanäle zu wählen und den Reverb ein- und auszuschalten.

MIDI für die Kanalwahl einrichten und einsetzen:

1. Drücken Sie gleichzeitig beide SELECT-Kanalwahltasten {E und I}, um in den MIDI "Lernmodus" zu schalten. Die LED des aktuellen Ampkanals beginnt zu blinken.
2. Senden Sie die gewünschte Program Change-Meldung auf einem beliebigen Kanal vom MIDI Controller zum Verstärker. Die LED von Ampkanal 1 beginnt zu blinken (Voreinstellung), falls Sie diese Program Change-Meldung nicht zuvor einem anderen Ampkanal zugewiesen haben. In letzterem Fall blinkt die LED des zuvor zugewiesenen Kanals.
3. Wählen Sie mit den SELECT-Kanalwahltasten {E oder I} den Zielkanal (1, 2 oder 3). Alle drei Ampkanal-LEDs leuchten kurz auf und zeigen damit an, dass die Ampkanal-Zuordnung für die gesendete

Program Change-Meldung geändert wurde. (Wenn die Ampkanal-Zuordnung nicht geändert wurde - beispielsweise bei der erstmaligen Zuordnung von Ampkanal 1 zu einer Program Change-Meldung - leuchten die drei Ampkanal-LEDs nicht kurz auf.)

Wenn die Program Change-Meldung aktuell Ampkanal 1 zugewiesen ist (Voreinstellung), müssen Sie zweimal die SELECT-Kanalwahltaste {E} drücken, um Ampkanal 2 zu wählen. Wenn die Program Change-Meldung aktuell Ampkanal 2 zugewiesen ist, müssen Sie zweimal die SELECT-Kanalwahltaste {E} drücken, um Ampkanal 1 zu wählen.

4. Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 2 – 3 für jeden Ampkanal. Für eine flexiblere Bedienung kann man auch mehrere Program Change-Meldungen dem gleichen Ampkanal zuweisen.

Während des MIDI-Setups können Sie jederzeit die Kanäle mit dem Fußschalter vorübergehend wechseln. Dies hat keinen Einfluss auf das Speichern der Ampkanal-Zuordnungen. Alle Änderungen an der Kanalzuordnung müssen über die vorderseitigen SELECT-Kanalwahltasten {E und I} erfolgen.

5. Wenn alle MIDI Program Change-Meldungen eingerichtet sind, drücken Sie gleichzeitig beide SELECT-Kanalwahltasten {E und I}, um den "Lernmodus" zu verlassen. Der Verstärker schaltet jetzt auf die Zielkanäle um, sobald die gewählten Program Change-Meldungen auf dem gewählten MIDI-Kanal übertragen werden.

Der Verstärker ist auf MIDI-Kanal 1 voreingestellt. Um den MIDI-Kanal zu wechseln, senden Sie im Lernmodus eine Program Change-Meldung über einen beliebigen anderen MIDI-Kanal Ihrer Wahl. Der Verstärker spricht dann nur auf Program Change- und Control Change-Meldungen an, die auf diesem neuen MIDI-Kanal eingehen.

Reverb via MIDI ein/ausschalten:

1. Es ist kein Setup erforderlich. Senden Sie über MIDI-Kanal 1 (Voreinstellung) oder dem Kanal, der im obigen Abschnitt für die Übertragung von Program Change-Meldungen verwendet wurde, einfach eine Control Change-Meldung 85 mit dem Wert 63 oder niedriger, um den Reverb auszuschalten, oder mit dem Wert 64 oder höher, um den Reverb einzuschalten.

Programmierte MIDI-Setups löschen:

1. Um die programmierten MIDI-Werte zu löschen und zu den Werkvoreinstellungen zurückzukehren, halten Sie beim Einschalten des Amps eine der SELECT-Kanalwahltasten {E oder I} gedrückt.

- T. **FOOTSWITCH** — Schließen Sie hier das Kabel des mitgelieferten Fußschalters an, über den man alle drei Kanäle und den Reverb mühelos wählen kann. Die leuchtenden grünen, blauen und roten Kanal-LEDs entsprechen den vorderseitigen Kanal-LEDs des Amps.



- U. **EFFECTS LOOP** — Verbinden Sie SEND mit dem Effekteingang und RETURN mit dem Effektausgang.
- V. **PREAMP OUT** — Verbinden Sie diese Buchse mit EFFECTS RETURN oder POWER AMP IN eines zweiten Amps, um mehrere Verstärker gleichzeitig zu betreiben. Über diesen Ausgang kann man das Preamp-Signal auch direkt zu einem Mischer leiten.
- W. **RESONANCE** — Regelt den Bassfrequenzgang der Endstufe.
- X. **LOAD IMPEDANCE** — Der EVH 5150-III 1x12 Combo ist mit einem 16 Ω Lautsprechersystem ausgestattet und der LOAD IMPEDANCE-Schalter sollte entsprechend auf 16 Ω eingestellt sein. Wenn Sie parallel ein externes Lautsprechersystem betreiben oder das interne Lautsprechersystem abtrennen, sollten Sie den IMPEDANCE-Schalter auf die Gesamtimpedanz der Lautsprecher einstellen, die an beide SPEAKER OUTPUT-Buchsen angeschlossen sind. Beispiel: Wenn ein externes Lautsprechersystem wie das 16 Ω EVH 5150-III 212ST parallel zum internen System betrieben wird, stellen Sie die LOAD IMPEDANCE auf 8 Ω ein.
- Y. **SPEAKER OUTPUTS** — Zum Anschließen der internen Lautsprecher (16 Ω Impedanz) und/oder externer Boxen. Beim Betrieb einer einzelnen Box ist jede der beiden Buchsen einsetzbar. Benutzen Sie nur hochwertige, nicht abgeschirmte Boxenkabel wie die mitgelieferten Kabel (ArtNr. 0073411000).

HINWEIS: Bei eingeschaltetem EVH Amp ("ON") muss immer eine Box an einen der Boxenausgänge angeschlossen sein, um Beschädigungen zu vermeiden. Wenn Sie Boxenanschlüsse oder Impedanzeinstellungen ändern, stellen Sie den Verstärker auf "OFF" oder "STANDBY".

Die Boxenkonfigurationen lauten:

LAUTSPRECHER BUCHSE		LAUTSPRECHER BUCHSE		IMPEDANZ EINSTELLUNG
16 Ω	+	KEINE	=	16 Ω
16 Ω	+	16 Ω	=	8 Ω
8 Ω	+	KEINE	=	8 Ω
8 Ω	+	8 Ω	=	4 Ω
4 Ω	+	KEINE	=	4 Ω

Technische Daten

Typ:	PR 2510		
Leistungsaufnahme:	400 W	Ausgangsleistung: 1 bis 50 Watt RMS in 4, 8 oder 16 Ohm	
Lautsprecher:	16Ω Special Design Celestion® 50W		
Eingangsimpedanz:	>1 MΩ	Ausgangsimpedanz: 4 Ω / 8 Ω / 16 Ω (wählbar)	
Sicherungen:	100 V-Geräte, F4A L, 250V;	120V-Geräte, F4A L, 250V;	220-240V-Geräte, F2A L, 250V;
Fußschalter (inklusive):	4 Tasten, ONE / TWO / THREE / REVERB ein-aus (Art.Nr. 0096467000)		
Röhrenbestückung:	zwei 6L6GC Ausgangsröhren, sieben 12AX7 Vorverstärkerröhren		
Höhe: 57,2 cm	Höhe (mit Rollen): 64,8 cm	Breite: 62,2 cm	Tiefe: 31,8 cm
Gewicht: 29,5 kg			

Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

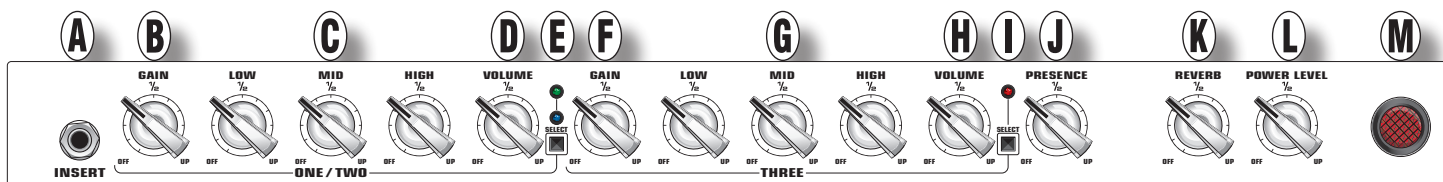


Wstęp

Ten profesjonalny w pełni lampowy wzmacniacz został zaprojektowany według dokładnej specyfikacji Edwarda Van Halena, jednej z prawdziwych żyjących legend gitary rockowej. Szeroka gama możliwości ustawień wzmacniacza 5150-III Combo 1x12 umożliwia tworzenie tonów od czystych, po pełne crunchu aż po całkowicie przesterowane, inspirując do niczym nieograniczonej ekspresji artystycznej. Jego wytrzymała bezkompromisowa konstrukcja gwarantuje świetne brzmienie na lata.

Unikalne cechy wzmacniacza:

- Konstrukcja przedwzmacniacza typu "ultra high gain", o dużym stopniu nasycenia dla maksymalnej harmonii brzmienia
- Unikalny, bardzo wytrzymały footswitch o uproszczonej konfiguracji typu "następ na wybrany kanał"
- Kolorowe diody LED wyboru kanału oraz footswitcha
- Moc regulowana w zakresie 1 do 50 W.



- A. **INSERT** — Tutaj podłącz gitarę. Używaj wyłącznie wysokiej jakości ekranowanego kabla instrumentalnego.

KANAŁ JEDEN / KANAŁ DWA — Kanał Clean / Kanał Medium Gain

UWAGA: Aby uzyskać czystsze brzmienie któregośkolwiek z kanałów, zacznij od ustawienia niskiego poziomu **GAIN**. Wraz ze zwiększaniem ilości **GAINU** dźwięk będzie stawał się bardziej brudny.

- B. **GAIN** — Sterowanie poziomem gainu przedwzmacniacza. Im więcej gainu, tym bardziej przesterowane będzie brzmienie przedwzmacniacza.
- C. **LOW / MID / HIGH** — Sterowanie tonami o niskiej, średniej i wysokiej częstotliwości.
- D. **VOLUME** — Sterowanie poziomem gainu za przedwzmacniaczem.
- E. **SELECT** — Przycisk wyboru kanału 1 (zielona dioda LED) lub kanału 2 (niebieska dioda LED).

KANAŁ TRZY — Kanał High Gain

- F. **GAIN** — Sterowanie poziomem gainu przedwzmacniacza. Im więcej gainu, tym bardziej przesterowane będzie brzmienie przedwzmacniacza.
- G. **LOW / MID / HIGH** — Sterowanie tonami o niskiej, średniej i wysokiej częstotliwości.
- H. **VOLUME** — Sterowanie poziomem gainu za przedwzmacniaczem.
- I. **SELECT** — Przycisk wyboru kanału 3 (czerwona dioda LED).
- J. **PRESENCE** — Sterowanie tonami o ultra wysokiej częstotliwości dla wszystkich trzech kanałów.
- K. **REVERB** — Regulacja poziomu reverbu dla wszystkich trzech kanałów. Reverb można włączać/wyłączać przy użyciu dołączonego FOOTSWITCHA {T}.
- L. **POWER LEVEL** — Regulacja poziomu mocy wzmacniacza w przedziale 1-50 W przy jednoczesnym zachowaniu niezmienną charakterystyki tonalnej.
- M. **LAMPKA ZASILANIA** — Gdy się świeci wzmacniacz jest włączony.



- N. **POWER INPUT** — Wejście zasilania, tutaj podłącz dołączony kabel zasilający zgodnie z wartościami napięcia i częstotliwości podanymi na tylnym panelu wzmacniacza.
- O. **BEZPIECZNIK** — Wymieniać wyłącznie na inny takiego samego typu.
- P. **POWER** — Włącza/wyłącza wzmacniacz.
- Q. **STANDBY** — Przetaw w położenie "OFF", by wzmacniacz przeszedł w tryb gotowości podczas krótkich przerw - lampy pozostaną ciepłe. Aby wydłużyć żywotność lamp, każdorazowo przed włączeniem zasilania włącz tryb STANDBY "OFF" na 30 sekund.
- R. **HEADPHONES** — Tutaj podłącz słuchawki. Wzmacniacz automatycznie wycisza wyjście głośnikowe.
- S. **MIDI IN** — Tutaj podłącz sterownik MIDI, aby umożliwić wybór kanału oraz włączanie/wyłączanie reverbu przy pomocy komend MIDI.

Przygotowanie i korzystanie ze sterownika MIDI do wyboru kanałów:

1. Naciśnij obydwa przyciski wyboru kanału {E i I} jednocześnie, aby wejść w tryb nauki MIDI ("Learning Mode"). Dioda aktualnie wybranego kanału zacznie migać.
2. Wyślij dowolny komunikat zmiany brzmienia (Program Change) na dowolnym z kanałów ze swojego sterownika MIDI do wzmacniacza. Dioda kanału 1 na wzmacniaczu zacznie migać (domyślnie), chyba że wcześniej przypisano komunikat Program Change do innego kanału. W takiej sytuacji migać zacznie dioda tego wcześniej przypisanego kanału.
3. Wybierz docelowy kanał wzmacniacza (1, 2 lub 3) za pomocą przycisków wyboru kanału {E lub I}. Wszystkie trzy diody kanałów wzmacniacza zaświecą się na moment, co oznaczać będzie zmianę kanału przypisanego dla wysyłanego komunikatu Program Change (jeżeli kanał wzmacniacza nie został zmieniony, np. podczas przypisywania kanału 1 do komunikatu Program Change po raz pierwszy, diody kanałów wzmacniacza nie zaświecą się na moment, gdyż nie będzie miała miejsca zmiana przypisanego kanału).

Jeżeli komunikat Program Change jest aktualnie przypisany do kanału 1 (domyślnie), konieczne będzie dwukrotne naciśnięcie przycisku wyboru kanału {E}, aby wybrać kanał 2. Jeżeli komunikat Program Change jest aktualnie przypisany do kanału 2, konieczne będzie dwukrotne naciśnięcie przycisku wyboru kanału {E}, aby wybrać kanał 1.

4. W razie potrzeby powtórz kroki 2–3 dla każdego kanału wzmacniacza. Możesz także przypisać kilka komunikatów Program Change do tego samego kanału dla większej swobody.

Za pomocą footswitcha możesz tymczasowo zmieniać kanały w dowolnym momencie podczas ustawiania MIDI. Nie będzie to mieć żadnego wpływu na ustawienia przypisanych kanałów. Wszystkie zmiany związane z przypisywaniem kanałów muszą być dokonywane za pomocą przycisków wyboru na przednim panelu {E i I}.

5. Gdy skończysz ustawiać komunikat Program Change, naciśnij obydwa przyciski wyboru kanału {E i I} jednocześnie, aby wyjść z trybu "Learning Mode". Wzmacniacz jest teraz przygotowany do przełączania kanałów, gdy tylko wybrane komunikaty Program Change zostaną wysłane na danym kanale MIDI.

Domyślny kanał MIDI dla wzmacniacza to kanał 1. Możesz zmienić kanał MIDI dla wzmacniacza wysyłając komunikat Program Change z każdego innego kanału MIDI w trybie Learning Mode. Wzmacniacz będzie odpowiadać jedynie na komunikaty Program Change i Control Change na tym nowym kanale MIDI.

Włączanie/wyłączanie reverbu za pomocą sterownika MIDI:

1. Żadne ustawienia nie są wymagane. Wystarczy z kanału MIDI 1 (domyślnie) bądź kanału użytego do wysyłania komunikatów Program Change w części powyżej (jeżeli inny niż kanał MIDI 1) wysłać komunikat Control Change #85 o wartości 63 lub mniej, aby wyłączyć reverb bądź 64 lub więcej, aby włączyć reverb.

Kasowanie zaprogramowanych ustawień MIDI:

1. Aby skasować zaprogramowane ustawienia MIDI i powrócić do ustawień fabrycznych wzmacniacza przytrzymaj jeden z przycisków wyboru kanału {E lub I} podczas włączania wzmacniacza.

- T. **FOOTSWITCH** — Tutaj podłącz kabel dołączonego footswitcha. Footswitch umożliwia łatwy wybór jednego z trzech kanałów oraz reverbu. Świecące się diody kanałów (zielona, niebieska i czerwona) odpowiadają diodom kanałów na przednim panelu wzmacniacza.



- U. **EFFECTS LOOP** — Pętla efektów - podłącz SEND do wejścia efektów a RETURN do wyjścia efektów.
- V. **PREAMP OUT** — Wyjście przedwzmacniacza - podłącz do wejść EFFECTS RETURN lub POWER AMP IN innego wzmacniacza, aby korzystać jednocześnie z kilku wzmacniaczy. Wyjście to może służyć także do wysyłania sygnału z przedwzmacniacza bezpośrednio do miksera.
- W. **RESONANCE** — Regulacja czułości niskiej częstotliwości wzmacniacza.
- X. **LOAD IMPEDANCE** — Combo EVH 5150-III 1x12 posiada system głośników 16Ω, dlatego przełącznik impedancji obciążenia powinien być ustawiony na 16Ω. Jeżeli równolegle używany jest zewnętrzny system głośników lub jeżeli wewnętrzny system jest odłączony, ustawienie przełącznika LOAD IMPEDANCE powinno być dopasowane do ogólnej impedancji obciążenia głośników podłączonych do obydwu wyjść głośnikowych. Np. jeżeli zewnętrzny system głośników, taki jak EVH 5150-III 212ST 16Ω, jest podłączony równolegle z systemem wewnętrznym, przełącznik LOAD IMPEDANCE należy ustawić na 8Ω.
- Y. **SPEAKER OUTPUTS** — Gniazda głośnikowe do podłączenia wewnętrznych głośników (16Ω) i/lub zewnętrznej kolumny. Przy korzystaniu z jednej kolumny można użyć dowolnego z dwóch gniazd. Używaj wyłącznie wysokiej klasy nieekranowanego kabla głośnikowego (P/N 0073411000).

UWAGA: Głośnik musi być zawsze podłączony do jednego z gniazd głośnikowych, gdy wzmacniacz jest włączony. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia. Podczas zmiany konfiguracji głośników lub ustawień impedancji wyłącz wzmacniacz lub przełącz w tryb "STANDBY".

Dostępne konfiguracje głośników:

GNIAZDO GŁOŚNIKOWE		GNIAZDO GŁOŚNIKOWE		USTAWIENIA IMPEDANCJI
16Ω	+	BRAK	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	BRAK	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	BRAK	=	4Ω

Specyfikacje

Typ:	PR 2510		
Zasilanie:	400W	Moc: 1 do 50 W RMS 4, 8 lub 16 Ohm	
Głośniki:	16Ω Special Design Celestion® 50W		
Impedancja wejściowa:	>1MΩ	Impedancja wyjściowa: 4Ω / 8Ω / 16Ω (do wyboru)	
Bezpieczniki:	wersja 100V, F4A L, 250V;	wersja 120V, F4A L, 250V;	wersja 220-240V, F2A L, 250V;
Footswitch (dołączony):	4-przyciskowy, ONE / TWO / THREE / wł./wył. REVERB (P/N 0096467000)		
Lampy:	Dwie lampy wyjściowe 6L6GC, siedem lamp przedwzmacniacza 12AX7		
Wysokość: 57,2 cm	Wysokość (z kółkami): 64,8 cm	Szerokość: 62,2 cm	Głębokość: 31,8 cm
Waga: 29,5 kg			

Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

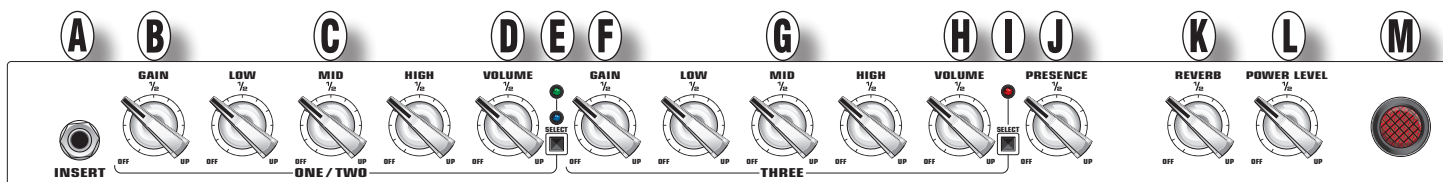


Úvod

Toto profesionální celolampové kombo bylo vyvinuto tak, aby splňovalo přísné požadavky Edwarda van Halena, jedné ze skutečných živoucích legend rockové kytary. Flexibilní vlastnosti komba 5150-III 1x12 vám umožní váš zvuk tvarovat od čistého přes jemný crunch až po hutné zkreslení, inspirujíc tak umělecké vyjádření bez omezení. Jeho odolná konstrukce je zárukou špičkového výkonu po dlouhá léta.

Mezi tyto unikátní vlastnosti patří:

- Předzesilovač s ultra vysokým gainem, navržený pro maximální harmonický obsah
- Speciálně vyvinutý odolný footswitch se zjednodušenou konfigurací, která vám umožní ihned přepínat na vámi zvolený kanál
- Barevně rozlišené diody jednotlivých kanálů a na footswitchi
- Nastavitelný výkon od 1 do 50 wattů.



- A. **INSERT** — Sem připojte svou kytaru. Používejte jen kvalitní, stíněné kabely.

PRVNÍ KANÁL / DRUHÝ KANÁL—

Čistý kanál / Kanál se středně silným gainem

POZN.: Čistějšího zvuku na těchto kanálech dosáhnete, pokud korekci GAIN upravíte do nižšího nastavení (proti směru hodinových ručiček). Zvyšováním GAINu se zvuk stane méně čistým a špinavějším.

- B. **GAIN** — Korekce gainu na předzesilovači. Zvýšením nastavení na této korekci dosáhnete zvýšení zkreslení na předzesilovači.
- C. **LOW / MID / HIGH** — Korekce nízkých, středních a vysokých frekvencí.
- D. **VOLUME** — Korekce gainu za předzesilovačem.
- E. **SELECT** — Stisknutím tlačítka vyberete buď 1. kanál (zelená dioda) nebo 2. kanál (modrá dioda).

TŘETÍ KANÁL—Kanál s vysokým gainem

- F. **GAIN** — Korekce gainu na předzesilovači. Zvýšením nastavení na této korekci dosáhnete zvýšení zkreslení na předzesilovači.
- G. **LOW / MID / HIGH** — Korekce nízkých, středních a vysokých frekvencí.
- H. **VOLUME** — Korekce gainu za předzesilovačem.
- I. **SELECT** — Stisknutím tlačítka vyberete 3. kanál (červená dioda).
- J. **PRESENCE** — Korekce ultravysokých frekvencí pro všechny tři kanály.
- K. **REVERB** — Upravuje úroveň reverbu pro všechny tři kanály. Reverb možno zapnout/vypnout pomocí (příloženého) FOOTSWITCHU (T).
- L. **POWER LEVEL** — Upravuje výkon komba od 1 do 50 wattů při zachování stejných tónových vlastností.
- M. **KONTROLKA NAPÁJENÍ** — Svítí, když je kombo ZAPNUTO.



- N. **POWER INPUT** — Sem připojte příložený napájecí kabel v souladu s údaji o napětí a frekvenci uvedenými na zadním panelu vašeho komba.
- O. **POJISTKA** — Nahrazujte výhradně stejně dimenzovanými pojistkami.
- P. **POWER** — Kombo ZAPNE/VYPNE.
- Q. **STANDBY** — Vyberte pozici "OFF" pokud chcete kombo během krátkých přestávek uvést do režimu standby (režim spánku). Lamy komba tak zůstanou zahřáté a připravené. Prodloužení životnosti lamp dosáhnete, pokud kombo necháte v režimu STANDBY "OFF" prvních 30 sekund vždy po tom, co ho ZAPNETE pomocí tlačítka POWER.
- R. **HEADPHONES** — Sem připojte sluchátka. Kombo automaticky ztlumí výstup z reproduktorů.

- S. **MIDI IN** — Sem připojte ovladač MIDI, pokud chcete vybírat kanály a zapínat/vypínat reverb pomocí MIDI příkazů.

Postup pro nastavení a používání MIDI při výběru kanálů:

1. Pro vstup do "Výukového módu" MIDI stiskněte obě tlačítka pro výběr kanálů SELECT (E a I) najednou. Dioda právě nastaveného kanálu začne blikat.
2. Ze svého MIDI ovladače pošlete na jakémkoliv kanálu do komba vámi zvolenou zprávu Změna programu (Program Change). Dioda 1. kanálu začne blikat (přednastaveno), pokud jste předtím zprávu Změna programu nepřifadili k jinému kanálu - v takovém případě začne blikat dioda vámi zvoleného kanálu.
3. Vyberte cílový kanál komba (1, 2 nebo 3) pomocí tlačítek pro výběr kanálů SELECT (E nebo I). Když nastane změna v přiřazení kanálu pro odeslanou zprávu Změna programu, všechny tři diody krátce zasvítí (pokud přiřazení kanálu nebylo změněno - například když poprvé

přiřadí 1. kanál k zprávě Změna programu - diody se nerozsvítí, protože se nejedná o změnu v přiřazení kanálu).

Pokud je zpráva Změna programu právě přiřazena k 1. kanálu (přednastaveno), pro výběr 2. kanálu musíte stisknout tlačítko SELECT (E) dvakrát. Pokud je zpráva Změna programu právě přiřazena k 2. kanálu, pro výběr 1. kanálu musíte stisknout tlačítko SELECT (E) dvakrát.

- Podle vlastního uvážení zopakujte kroky 2-3 pro každý jednotlivý kanál. Pro lepší flexibilitu ovládání taky můžete přiřadit vícero zpráv Změna programu k tomu samému kanálu.

Pro dočasnou změnu kanálů během nastavování MIDI také můžete kdykoliv použít footswitch. Na ukládání přiřazení kanálů to nebude mít žádný vliv. Všechny změny v rámci přiřazování kanálů je nutno vykonat pomocí tlačítek SELECT (E a I) na předním panelu.

- Pro ukončení nastavování Změn programu MIDI a opuštění "Výukového módu" stiskněte obě tlačítka SELECT (E a I) najednou. Kombo teď přepne na cílový kanál vždy, když ze zvoleného kanálu MIDI pošlete vybranou zprávu Změna programu.

Přednastaveným MIDI kanálem komba je 1. kanál. MIDI kanál komba můžete kdykoliv změnit tak, že během Výukového módu pošlete z jakéhokoliv vámi zvoleného MIDI kanálu zprávu Změna programu. Kombo bude pak reagovat jenom na zprávy Změna programu a Změna ovládání (Control Change) na tomto novém MIDI kanálu.

Postup pro používání MIDI při zapínání/vypínání reverbu:

- Není nutné žádné nastavování. Z 1. kanálu MIDI (předvoleno) nebo z kanálu, který byl v oddílu výše použitý na posílání zpráv Změna programu (pokud byl jiný než 1. kanál) jednoduše pošlete zprávu Změna ovládání #85 (Control Change #85) s hodnotou 63 a méně pro vypnutí reverbu nebo s hodnotou 64 a více pro zapnutí reverbu.

Postup pro vymazání vlastních nastavení MIDI:

- Pokud chcete vámi naprogramované MIDI nastavení vymazat a vrátit kombo do výrobních nastavení, stiskněte při zapínání komba jedno z tlačítek pro výběr kanálu SELECT (E nebo I).

- FOOTSWITCH** — Sem připojte kabel přiloženého footswitchu. Footswitch vám umožní jednoduše přepínat mezi třemi kanály a také ovládat reverb. Zelená, modrá a červená dioda na footswitchi plní stejnou funkci a rozsvěčují se za stejných okolností jako odpovídající diody na předním panelu komba.



- EFFECTS LOOP** — Vstup efektů připojte do otvoru SEND a výstup efektů do otvoru RETURN.
- PREAMP OUT** — Pokud chcete používat vícero aparatur současně, připojte sem EFFECTS RETURN (výstup efektů) nebo POWER AMP IN (vstup napájení) vaší další aparatury. Tento výstup také možno využít pro posílání signálu z předzesilovače přímo do mixážního pultu.
- RESONANCE** — Upravuje odezvu zesilovače na nízké frekvence.
- LOAD IMPEDANCE** — Kombo EVH 5150-III 1x12 Combo obsahuje reproduktory s odporem 16Ω a přepínač LOAD IMPEDANCE (zatěžovací impedance) by tedy taky měl být nastavený na odpor 16Ω. Pokud jsou paralelně použity externí reproduktory nebo pokud jsou interní reproduktory odpojeny, přepínač IMPEDANCE SWITCH by měl být nastavený tak, aby zodpovídal celkové zatěžovací impedance reproduktorů zapojených do obou výstupů SPEAKER OUTPUTS. Pokud jsou například externí reproduktory, jaké obsahuje kombo 16Ω EVH 5150-III 212ST, zapojeny paralelně s interními reproduktory, nastavte přepínač LOAD IMPEDANCE na 8Ω.
- SPEAKER OUTPUTS** — Pro připojení k interním reproduktorům (zátěž 16Ω) a/nebo k externímu boxu (boxům). Při zapojení jen jednoho boxu je možné použít kterýkoliv z těchto dvou otvorů. Používejte jen kvalitní, nestíněné kabely pro reproduktory (Č.: 0073411000).

POZN.: Pokud je kombo ZAPNUTO, do jednoho ze vstupů na reproduktory musí být vždy zapojen reproduktor. Jinak může dojít k poškození komba. Při změně zapojení reproduktorů nebo nastavení impedance kombo vždy buď VYPNĚTE nebo ho přepněte do režimu STANDBY.

Konfigurace reproduktorů jsou následující:

REPRODUKTOR VSTUP		REPRODUKTOR VSTUP		IMPEDANCE NASTAVENÍ
16Ω	+	ŽÁDNÝ	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	ŽÁDNÝ	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	ŽÁDNÝ	=	4Ω

Specifikace

Typ:	PR 2510		
Napájení:	400W	Výkon: 1 až 50 wattů RMS do 4, 8, nebo 16 ohmů	
Reproduktory:	16Ω Special Design Celestion® 50W		
Vstupní impedance:	>1MΩ	Výstupní impedance: 4Ω / 8Ω / 16Ω (volitelné)	
Pojistky:	Jednotky po 100V, F4A L, 250V;	Jednotky po 120V, F4A L, 250V;	Jednotky po 220-240V, F2A L, 250V;
Footswitch (součástí):	4-tlačítkový, PRVNÍ / DRUHÝ / TŘETÍ / REVERB zapnutí-vypnutí (Č.: 0096467000)		
Lampy:	Dvě lampy 6L6GC na výstupu, Sedm lamp 12AX7 na předzesilovači		
Výška: 57,2 cm)	Výška (s kolečky): 64,8 cm	Šířka: 62,2 cm	Hloubka: 31,8 cm
Váha: 29,5 kg			

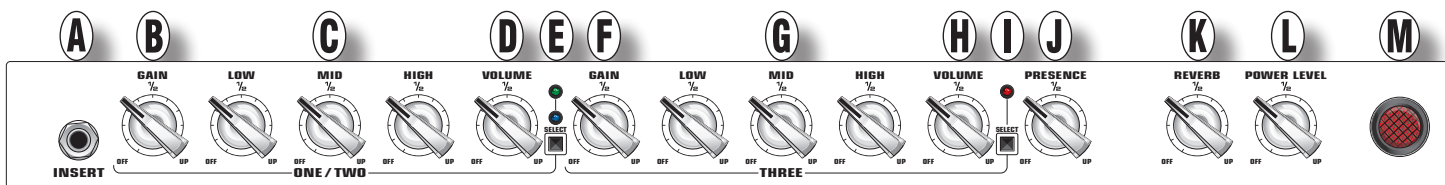
Právo změnit specifikace bez předchozího upozornění vyhrazeno.

Úvod

Toto profesionálne celolampové kombo bolo vyvinuté tak, aby spĺňalo prísne požiadavky Edwarda van Halena, jednej zo skutočných živých legend rockovej gitary. Flexibilné vlastnosti komba 5150-III 1x12 vám umožnia váš zvuk tvarovať od čistého cez jemný crunch až po hutné skreslenie, inšpirujúc tak umelecké vyjadrenie bez obmedzení. Jeho odolná konštrukcia je zárukou špičkového výkonu po dlhé roky.

Medzi tieto unikátne vlastnosti patrí:

- Predzosilňovač s ultra vysokým gainom, navrhnutý pre maximálny harmonický obsah
- Špeciálne vyvinutý odolný footswitch so zjednodušenou konfiguráciou, ktorá vám umožní ihneď prepínať na vami zvolený kanál
- Farebne rozlíšené diódy jednotlivých kanálov a na footswitchi
- Nastaviteľný výkon od 1 do 50 wattov.



- A. **INSERT** — Sem zapojte svoju gitaru. Používajte len kvalitné, tienené káble.

PRVÝ KANÁL / DRUHÝ KANÁL—

Čistý kanál / Kanál so stredne silným gainom

POZN.: Čistejší zvuk na týchto kanáloch dosiahnete, ak korekciu GAIN upravíte do nižšieho nastavenia (proti smeru hodinových ručičiek). Zvyšovaním GAINu sa zvuk stane menej čistým a špinavejším.

- B. **GAIN** — Korekcia gainu na predzosilňovači. Zvýšením nastavenia na tejto korekcii dosiahnete zvýšenie skreslenia na predzosilňovači.
- C. **LOW / MID / HIGH** — Korekcie nízkych, stredných a vysokých frekvencií.
- D. **VOLUME** — Korekcia gainu za predzosilňovačom.
- E. **SELECT** — Stlačením tlačidla vyberiete buď 1. kanál (zelená dióda) alebo 2. kanál (modrá dióda).

TRETÍ KANÁL—Kanál s vysokým gainom

- F. **GAIN** — Korekcia gainu na predzosilňovači. Zvýšením nastavenia na tejto korekcii dosiahnete zvýšenie skreslenia na predzosilňovači.
- G. **LOW / MID / HIGH** — Korekcie nízkych, stredných a vysokých frekvencií.
- H. **VOLUME** — Korekcia gainu za predzosilňovačom.
- I. **SELECT** — Stlačením tlačidla vyberiete 3. kanál (červená dióda).
- J. **PRESENCE** — Korekcia ultravysokých frekvencií pre všetky tri kanály.
- K. **REVERB** — Upravuje úroveň reverbu pre všetky tri kanály. Reverb možno zapnúť/vypnúť pomocou (priloženého) FOOTSWITCHU (T).
- L. **POWER LEVEL** — Upravuje výkon komba od 1 do 50 wattov pri zachovaní rovnakých tónových vlastností.
- M. **KONTROLKA NAPÁJANIA** — Svetí, keď je kombo ZAPNUTÉ.



- N. **POWER INPUT** — Sem pripojte priložený napájací kábel v súlade s údajmi o napätí a frekvencii uvedenými na zadnom paneli vášho komba.
- O. **POISTKA** — Nahradzujte výhradne rovnako dimenzovanými poistkami.
- P. **POWER** — Kombo ZAPNE/VYPNE.
- Q. **STANDBY** — Vyberte pozíciu "OFF" pokiaľ chcete kombo počas krátkych prestávok uviesť do režimu standby (režim spánku). Lampy komba tak ostávajú zahriate a pripravené. Predĺženie životnosti lúčových trubíc, ak kombo necháte v režime STANDBY "OFF" prvých 30 sekúnd vždy po tom, čo ho ZAPNETE pomocou tlačidla POWER.
- R. **HEADPHONES** — Sem pripojte slúchadlá. Kombo automaticky stlmí výstup z reproduktorov.

- S. **MIDI IN** — Sem pripojte ovládač MIDI, ak chcete vyberať kanály a zapínať/vypínať reverb pomocou MIDI príkazov.

Postup pre nastavenie a používanie MIDI pri výbere kanálov:

1. Pre vstup do "Výukového módu" MIDI stlačte obe tlačidlá pre výber kanálov SELECT (E a I) súčasne. Dióda práve nastaveného kanálu začne blikať.
2. Zo svojho MIDI ovládača pošlite na akomkoľvek kanáli do komba vami zvolenú správu Zmena programu (Program Change). Dióda 1. kanálu začne blikať (prednastavené), pokiaľ ste predtým správu Zmena programu nepriradili k inému kanálu - v takom prípade začne blikať dióda vami zvoleného kanálu.
3. Vyberte cieľový kanál komba (1, 2 alebo 3) pomocou tlačidiel pre výber kanálov SELECT (E alebo I). Keď nastane zmena v priradení kanálu pre odoslanú správu Zmena programu, všetky tri diódy krátko zasvietia (pokiaľ priradenie kanálu nebolo zmenené - napríklad keď

po prvýkrát priradíte 1. kanál k správe Zmena programu - diódy sa nerozsvietia, keďže sa nejedná o zmenu v priradení kanálu).

Pokiaľ je správa Zmena programu práve priradená k 1. kanálu (prednastavené), pre výber 2. kanálu musíte stlačiť tlačidlo SELECT (E) dvakrát. Pokiaľ je správa Zmena programu práve priradená k 2. kanálu, pre výber 1. kanálu musíte stlačiť tlačidlo SELECT (E) dvakrát.

- Podľa vlastného uváženia zopakujte kroky 2-3 pre každý jednotlivý kanál. Pre lepšiu flexibilitu ovládania tiež môžete priradiť viacero správ Zmena programu k tomu istému kanálu.

Pre dočasnú zmenu kanálov počas nastavovania MIDI tiež môžete kedykoľvek použiť footswitch. Na ukladanie priradenia kanálov to nebude mať žiaden vplyv. Všetky zmeny v rámci priradovania kanálov je nutné vykonať pomocou tlačidiel SELECT (E a I) na prednom paneli.

- Pre ukončenie nastavovania Zmien programu MIDI a opustenie "Výukového módu" stlačte obe tlačidlá SELECT (E a I) naraz. Kombo teraz prepne na cieľový kanál vždy, keď zo zvoleného kanálu MIDI pošlete vybranú správu Zmena programu.

Prednastaveným MIDI kanálom komba je 1. kanál. MIDI kanál komba môžete kedykoľvek zmeniť tak, že počas Výukového módu pošlete z akéhokoľvek vami zvoleného MIDI kanálu správu Zmena programu. Kombo bude potom reagovať len na správy Zmena programu a Zmena ovládania (Control Change) na tomto novom MIDI kanáli.

Postup pre používanie MIDI pri zapínaní/vypínaní reverbu:

- Nie je nutné žiadne nastavovanie. Z 1. kanálu MIDI (predvolené) alebo z kanálu, ktorý bol v oddieli vyššie použitý na posielanie správ Zmena programu (ak bol iný než 1. kanál) jednoducho pošlite správu Zmena ovládania #85 (Control Change #85) s hodnotou 63 a menej pre vypnutie reverbu alebo s hodnotou 64 a viac pre zapnutie reverbu.

Postup pre vymazanie vlastných nastavení MIDI:

- Ak chcete vami naprogramované MIDI nastavenia vymazať a vrátiť kombo do výrobných nastavení, stlačte pri zapínaní komba jedno z tlačidiel pre výber kanálov SELECT (E alebo I).

- FOOTSWITCH** — Sem pripojte kábel priloženého footswitchu. Footswitch vám umožní jednoducho prepínať medzi tromi kanálmi a takisto ovládať reverb. Zelená, modrá a červená dióda na footswitchi spĺňajú rovnakú funkciu a rozsvetujú sa za rovnakých okolností ako zodpovedajúce diódy na prednom paneli komba.



- EFFECTS LOOP** — Vstup efektov pripojte do otvoru SEND a výstup efektov do otvoru RETURN.
- PREAMP OUT** — Ak chcete používať viacero aparátúr súčasne, pripojte sem EFFECTS RETURN (výstup efektov) alebo POWER AMP IN (vstup napájania) vašej ďalšej aparatury. Tento výstup tiež možno využiť pre posielanie signálu z predzosilňovača priamo do mixážneho pultu.
- RESONANCE** — Upravuje odozvu zosilňovača na nízke frekvencie.
- LOAD IMPEDANCE** — Kombo EVH 5150-III 1x12 Combo obsahuje reproduktory s odporom 16Ω a prepínač LOAD IMPEDANCE (zaťažovacia impedancia) by teda tiež mal byť nastavený na odpor 16Ω. Pokiaľ sú paralelne použité externé reproduktory alebo pokiaľ sú interné reproduktory odpojené, prepínač IMPEDANCE SWITCH by mal byť nastavený tak, aby zodpovedal celkovej zaťažovacej impedancii reproduktorov zapojených do oboch výstupov SPEAKER OUTPUTS. Pokiaľ sú napríklad externé reproduktory, aké obsahuje kombo 16Ω EVH 5150-III 212ST, zapojené paralelne s internými reproduktormi, nastavte prepínač LOAD IMPEDANCE na 8Ω.
- SPEAKER OUTPUTS** — Pre pripojenie k interným reproduktorom (zaťaženie 16Ω) a/alebo k externému boxu (boxom). Pri zapojení len jedného boxu je možné použiť ktorýkoľvek z týchto dvoch otvorov. Používajte len kvalitné, netienené káble pre reproduktory (Č.: 0073411000).

POZN.: Pokiaľ je kombo ZAPNUTÉ, do jedného zo vstupov na reproduktory musí byť vždy zapojený reproduktor. Inak môže dôjsť k poškodeniu komba. Pri zmene zapojenia reproduktorov alebo nastavenia impedancie kombo vždy buď VYPNITE alebo ho prepnite do režimu STANDBY.

Konfigurácie reproduktorov sú nasledujúce:

REPRODUKTOR VSTUP		REPRODUKTOR VSTUP		IMPEDANCIA NASTAVENIE
16Ω	+	ŽIADNY	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	ŽIADNY	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	ŽIADNY	=	4Ω

Špecifikácie

Typ:	PR 2510		
Napájanie:	400W	Výkon: 1 až 50 wattov RMS do 4, 8, alebo 16 ohmov	
Reproduktory:	16Ω Special Design Celestion® 50W		
Vstupná impedancia:	>1MΩ	Výstupná impedancia: 4Ω / 8Ω / 16Ω (voliteľné)	
Poistky:	Jednotky po 100V, F4A L, 250V;	Jednotky po 120V, F4A L, 250V;	Jednotky po 220-240V, F2A L, 250V;
Footswitch (súčasťou):	4-tlačidlový, PRVÝ / DRUHÝ / TRETÍ / REVERB zapnutie-vypnutie (Č.: 0096467000)		
Lampy:	Dve lampy 6L6GC na výstupe, Sedem lúč 12AX7 na predzosilňovači		
Výška: 57,2 cm	Výška (s kolieskami): 64,8 cm	Šírka: 62,2 cm	Hĺbka: 31,8 cm
Váha: 29,5 kg			

Právo zmeniť špecifikácie bez predchádzajúceho upozornenia vyhradené.

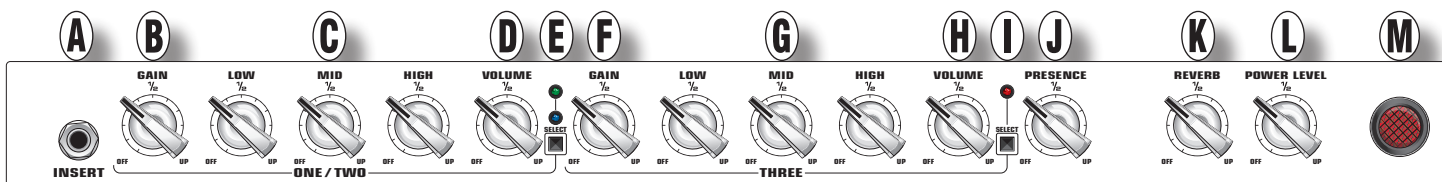


Uvod

Ta profesionalni lampaški ojačevalec je bil razvit po točnih specifikacijah žive legende kitarskega rocka, Edwarda Van Halena. Prilagodljive funkcije ojačevalca 5150-III 1x12 Combo omogočajo ustvarjanje tako čistih, hreščečih kot popolnoma šumečih zvokov, ki so neskončen navdih za umetniško izražanje, brezkompromisna izdelava pa bo vrsto let skrbela za najboljše nastope.

Med edinstvene funkcije spadajo:

- Dizajn predojačevalca z ultra visokim gainom, uglašen po meri za harmonično vsebino
- Vzdržljivo nožno stikalo po meri s poenostavljeno konfiguracijo "stopi na želeni kanal"
- Indikatorji LED za kanale z barvno razvrstitvijo in nožno stikalo
- Prilagodljiva izhodna moč od 1 do 50 W.



- A. **INSERT** - Tu priključite kitaro. Uporabite le zaščiten visoko kakovosten kabel za priključitev instrumentov.

KANAL ENA (ONE)/KANAL DVE (TWO)- Kanal clean (čist zvok)/medium gain (srednja jakost gain)

OPOMBA: Za čistejši zvok iz teh kanalov začnite z krmilnikom GAIN pri nižji nastavitvi (nasprotna smer urnega kazalca). Če GAIN zvišate, bo zvok postal bolj umazan.

- B. **GAIN** - Nadzor gaina predojačevalca. Višje nastavitve tega gumba bodo povečale šum predojačevalca.
- C. **LOW/MID/HIGH** - Gumbi za nizko, srednje in visoko frekvenčne tone.
- D. **VOLUME** - Nadzor gaina po predojačevalcu.
- E. **SELECT** - S pritiskom gumba izmenično izberete kanal 1 (zelena LED) ali kanal 2 (modra LED).

KANAL TRI - Kanal z visokim gainom

- F. **GAIN** - Nadzor gaina predojačevalca. Višje nastavitve tega gumba bodo povečale šum predojačevalca.
- G. **LOW/MID/HIGH** - Gumbi za nizko, srednje in visoko frekvenčne tone.
- H. **VOLUME** - Nadzor gaina po predojačevalcu.
- I. **SELECT** - S pritiskom gumba izberete kanal 3 (rdeča LED).
- J. **PRESENCE** - Nadzor ultra visoko frekvenčnih tonov za vse trikanale.
- K. **REVERB** - Prilagoditev ravni odmeva za vse trikanale. Odmev lahko vključite/izključite na (priloženem) NOŽNEM STIKALU {T}.
- L. **POWER LEVEL** - Prilagoditev moči izhoda ojačevalca med 1 in 50 W z ohranjenimi tonskimi značilnostmi.
- M. **INDIKATOR DELOVANJA** - Ko je osvetljen, prikazuje vključen ojačevalec (ON).



- N. **PRIKLJUČEK ZA NAPAŽANJE** — Priključite priloženi napajalni kabel v skladu z napetostjo in frekvenco, navedeno na zadnji straniojačevalca.
- O. **FUSE** - Zamenjajte le z enako varovalko.
- P. **POWER** - VKLOP/IZKLOP ojačevalca.
- Q. **STANDBY** - Izberite položaj "OFF" za stanje pripravljenosti ojačevalca med krajšimi prekinitvami, tako lampe ojačevalca ostanejo ogrete in pripravljene. Za podaljšanje življenjske dobe lamp ob vsakem VKLOPU pustite ojačevalec v stanju pripravljenosti za (položaj "OFF") 30 sekund.
- R. **HEADPHONES** - Tukaj lahko priključite slušalke. Ojačevalec samodejno utiša zvočnike.
- S. **MIDI IN** - Tukaj lahko povežete MIDI kontroler in omogočite izbiro kanala ter vklop/izklop odmeva z MIDI krmilniki.

Nastavitev in uporaba MIDI za izbiro kanalov:

1. Istočasno pritisnite gumba SELECT obeh kanalov {E in I} za pričetek načina "MIDI učenja (Learning Mode)". Indikator LED trenutnega kanala bo pričel utripati.
2. Pošljite zelene ukaze spremembe programa "(Program Change)" na želenem kanalu iz MIDI kontrolerja na ojačevalec. Indikator LED 1. kanala ojačevalca bo pričela utripati (privzeto), razen če ste predhodno dodelili ukaz spremembe programa drugemu kanalu ojačevalca. V tem primeru bo pričela utripati žarnica LED dodeljenega kanala.
3. Izberite ciljni kanal ojačevalca (1, 2 ali 3) z gumbi za izbiro kanala SELECT {E ali I}. Vsi trije indikatorji LED kanalov ojačevalca bodo na kratko osvetljeni, kar pomeni da je bila dodelitev kanala ojačevalca spremenjena za poslan ukaz spremembe programa "(Program Change)" (če dodelitev kanala ojačevalca ni bila spremenjena, npr. ko prvič dodeljete 1. kanal ojačevalca ukazu spremembe programa "(Program Change)", vsi trije indikatorji LED kanalov ojačevalca ne

bodo na kratko osvetljeni, saj dodelitev kanala ojačevalca ni bila spremenjena).

Če je ukaz spremembe programa "(Program Change)" trenutno dodeljen 1. kanalu ojačevalca (privzeto), boste morali dvakrat pritisniti kanal SELECT (E) za izbiro 2. kanala ojačevalca. Če je ukaz spremembe programa "(Program Change)" trenutno dodeljen 2. kanalu ojačevalca, boste morali dvakrat pritisniti kanal SELECT (E) za izbiro 1. kanala ojačevalca.

- Če želite, ponovite korake 2-3 za vsak kanal ojačevalca. Istemu kanalu ojačevalca lahko za boljše prilagodljivost dodelite tudi več ukazov spremembe kanala "(Program Change)".

Kanale lahko kadarkoli med nastavitvijo MIDI začasno spremenite z nožnim stikalom, kar ne bo vplivalo na shranjevanje dodelitve kanalov ojačevalca. Vse spremembe dodelitev kanalov morate opraviti z gumbi SELECT (E in I) na sprednji plošči s kanali.

- Ko ste zaključili z nastavitvijo sprememb programa MIDI "(Program Changes)", istočasno pritisnite oba gumba SELECT {E in I} za izhod iz načina učenja "(Learning Mode)". Ojačevalec je sedaj nastavljen za preklon na ciljne kanale, ko so izbrani ukazi spremembe kanala "(Program Change)" poslani na izbran MIDI kanal.

Privzet MIDI kanal ojačevalca je kanal 1. Z ukazom spremembe programa "(Program Change)" iz drugega zelenega MIDI kanala lahko med načinom učenja "(Learning Mode)" spremenite MIDI kanal ojačevalca. Ojačevalec se bo nato odzval le na ukaze spremembe programa "(Program Change)" in ukaze spremembe nadzora "(Control Change)" na novem MIDI kanalu.

Izklop/vklop odmeva z MIDI:

- Dodatna nastavev ni potrebna. Z MIDI kanala 1 (privzeti) ali kanala, ki ste ga zgoraj uporabili za pošiljanje ukaza spremembe programa "(Program Change)" (če se razlikuje od kanala 1), preprosto pošljite ukaz spremembe nadzora "(Control Change)" #85 z najvišjo vrednostjo 63 za izklop odmeva, ali vrednostjo, višjo od 64, za vklop odmeva.

Brisanje programiranih nastavitvev MIDI:

- Za brisanje programiranih nastavitvev MIDI in ponastavitve pri zagonu ojačevalca zadržite enega od gumbov CHANNEL SELECT (E ali I).

- NOŽNO STIKALO** - Tu povežite kabel priloženega nožnega stikala. Z nožnim stikalom lahko preprosto izberete enega izmed treh kanalov ter odmev. Ko so indikatorji LED v zeleni, modri in rdeči barvi osvetljeni, ustrezajo barvam indikatorjev LED na sprednji plošči ojačevalca.



- EFFECTS LOOP** - Povežite SEND z vhodom efekta in RETURN z izhodom efekta.
- PREAMP OUT** - Povežite z EFFECTS RETURN ali POWER AMP IN drugega ojačevalca za istočasno uporabo več ojačevalcev. S tem izhodom lahko signal predojačevalca prav tako pošljete neposredno v mešalno mizo.
- RESONANCE** - Prilagoditev nizkofrekvenčnega odziva ojačevalca.
- LOAD IMPEDANCE** - EVH 5150-III 1x12 Combo vključuje 16Ω sistem zvočnikov, stikalo "LOAD IMPEDANCE" mora ustrezati 16Ω in biti nastavljeno na to vrednost. Če je paralelno uporabljen zunanji sistem zvočnikov, ali če je sistem internih zvočnikov izklopljen, mora biti stikalo za nastavev upornosti "(IMPEDANCE SWITCH)" nastavljeno na isto vrednost skupnega mehaničnega upora zvočnikov, povezanih na oba izhoda za zvočnike "(SPEAKER OUTPUTS)". Če je npr. sistem zunanjih zvočnikov, kot je 16Ω EVH 5150-III 212ST, paralelno povezan z internim sistemom, nastavite vrednost mehaničnega upora "(LOAD IMPEDANCE)" na 8Ω.
- SPEAKER OUTPUTS** - Za povezavo z notranjimi zvočniki (16Ω upor) in/ali zunanji. Če uporabljate ene zvočnike, lahko povežete s katerim koli vtičem. Uporabite le nezaščiten visoko kakovosten kabel za zvočnike (Št. 0073411000).

OPOMBA: Zvočnik morate vedno priključiti na vtič zvočnika ob vključenem ojačevalcu, sicer lahko pride do škode. Ojačevalec naj bo med menjavo priključkov za zvočnike ali nastavitvijo upora izključen "(OFF)" ali v stanju pripravljenosti "(STANDBY)".

Konfiguracija zvočnika je sledeča:

VTIČ ZVOČNIKA		VTIČ ZVOČNIKA		NASTAVITEV UPORA
16Ω	+	BREZ	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	BREZ	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	BREZ	=	4Ω

Specifikacije

Vrsta:	PR 2510		
Potrebno napajanje:	400 W	Izhodna moč: 1 do 50 W RMS v 4, 8, ali 16 Ohmov	
Zvočniki:	16Ω Special Design Celestion® 50W		
Vhodni upor:	>1MΩ	Izhodni upor: 4Ω/8Ω/16Ω (možnost izbire)	
Varovalke:	100 V enota, F4A L, 250 V;	120 V enote, F4A L, 250 V;	220-240 V enote, F2A L, 250 V;
Nožno stikalo (vključeno):	4 gumbi, ONE/TWO/THREE/REVERB on-off (ENA/DVA/TRI/ODMEV vklop/izklop) (Št. 0096467000)		
Dopolnilne lampe:	Dve izhodni lampi 6L6GC, sedem lamp predojačevalca 12AX7		
Višina: 57,2 cm	Višina (s kolesci): 64,8 cm	Širina: 62,2 cm	Globina: 31,8 cm
Teža: 29,5 kg			

Specifikacije izdelka se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

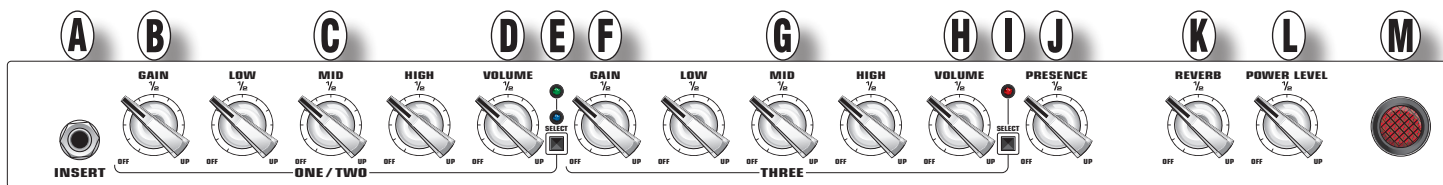


はじめに

プロ仕様の真空管アンプリファアである本製品は、エドワード・ヴァン・ヘイレンの厳格な仕様にしたがって開発されました。エドワード・ヴァン・ヘイレンは、ロック・ギターのまさに伝説的存在です。柔軟性に富んだ機能を持つ5150-III 1x12 コンボ・アンプは、クリーンからクラッチ、強力なディストーション・サウンドまでを自在に創造でき、無限の芸術的表現を引き出します。妥協を許さずに組み立てられ、移動にも適した本製品は、これからの長い年月、最高の性能をお約束します。

本アンプの特徴的機能:

- ・ 超ハイゲイン・プリアンプ設計、カスタム・ボイスで最大限の倍音を実現。
- ・ 使用したいチャンネルのボタンを踏むだけ。シンプルな構造のカスタム・ヘビーデューティ・フットスイッチ
- ・ チャンネルLEDおよびフットスイッチLEDをカラーコード化。
- ・ 出力を、1ワットから50ワットの間で調節可能。



- A. **インサート** — ここにギターを接続します。高品質の楽器用シールドケーブルのみをお使いください。

チャンネル1 / チャンネル2 — クリーンチャンネル / ミディアム・ゲイン・チャンネル

注意:これらのチャンネルでクリーンな音色を作るには、まずゲイン・コントロールを低く(反時計回り)設定してください。ゲインを上げるにつれて、徐々に音色のクリーンさが減少し、ダーティな音になります。

- B. **ゲイン** — プリアンプ・ゲイン・コントロール。このノブの設定を高くすると、プリアンプ・ディストーションが増大します。
- C. **ロー / ミッド / ハイ** — 低音域、中音域および高周波数域のトーン・コントロールです。
- D. **ボリューム** — ポスト・プリアンプ・ゲイン・コントロール。
- E. **セレクト** — チャンネル1(緑色LED)とチャンネル2(青色LED)を交互に切り替えるプッシュボタンです。

チャンネル3—ハイゲイン・チャンネル

- F. **ゲイン** — プリアンプ・ゲイン・コントロール。このノブの設定を高くすると、プリアンプ・ディストーションが増大します。
- G. **ロー / ミッド / ハイ** — 低音域、中音域および高周波数域のトーン・コントロールです。
- H. **ボリューム** — ポスト・プリアンプ・ゲイン・コントロール。
- I. **セレクト** — チャンネル3に切り替えるプッシュボタンです(赤色LED)。
- J. **プレゼンス** — 全3チャンネルに共通の、超高周波数域のトーンコントロールです。
- K. **リバーブ** — 全3チャンネルのリバーブ・レベルを調節します。付属のフットスイッチ {T}で、リバーブのオン・オフを切り替えることができます。
- L. **出力レベル** — 音色のキャラクターを変えずに、アンプリファアの出力を1ワットから50ワットまで調節できます。
- M. **電源ランプ** — アンプ電源がオンになっている時に点灯します。



- N. **電源入力** — 付属の電源コードを、アンプのリアパネルに記載された電圧および周波数レーティングに従って接続してください。
- O. **ヒューズ** — 交換の際は、同一レーティングのもののみをご使用ください。
- P. **電源** — アンプのオン・オフをおこないます。
- Q. **スタンバイ** — 短時間使用しない場合には"OFF"の位置に合わせて、アンプをスタンバイ・モードにしてください。アンプ真空管の温度を保ち、いつでも演奏を再開できます。真空管の寿命を延ばすため、アンプの電源を入れる際には、常にスタンバイ・モードをオンにし("OFF"位置)で30秒間待ってから、ご使用ください。
- R. **ヘッドフォン** — ここにヘッドフォンを接続します。自動的にアンプのスピーカー出力がミュートされます。
- S. **MIDI入力** — ここにMIDIコントローラーを接続すると、MIDIコマンドによるチャンネル選択およびリバーブのオン・オフができます。

MIDIでチャンネル選択をおこなうためのセットアップ:

1. 2つのチャンネル・セレクト・ボタン(E および I)を同時に押し、"MIDIラーニング・モード"にします。現在選択中のアンプ・チャンネルのLEDが点滅しはじめます。
2. MIDIコントローラーから任意のチャンネルでプログラム・チェンジ・メッセージを送信します。アンプ・チャンネル1のLEDが点滅しはじめます(初期状態)。そのプログラム・チェンジ・メッセージをあらかじめ別のアンプ・チャンネルに割り当てている場合は、割り当てたチャンネルのLEDが点滅します。
3. ターゲットとなるアンプ・チャンネル(1、2もしくは3)を、チャンネル・セレクト・ボタン(E または I)で選択します。送信したプログラム・チェンジ・メッセージに、アンプ・チャンネル割り当てが変更されると、3つのアンプ・チャンネルのLEDが一瞬光ります(アンプ・チャンネル割り当てが変更されていない場合、たとえば最初チャンネル1にプログラム・チェンジ・メッセージを割り当てた場合などは、アンプ・チャンネル割り当てが初期状態から変更されていないため、3つのアンプ・チャンネルLEDが一瞬光ることはありません)。

プログラム・チェンジ・メッセージが現在チャンネル1に割り当てられている場合 (初期設定)、アンプ・チャンネル2を選択するには、チャンネル・セレクト {E} を2回押します。現在チャンネル2に割り当てられている場合は、セレクト {E} を2回押すと、チャンネル1を選択します。

4. 必要に応じて、アンプの各チャンネルに対して、ステップ2、3を繰り返してください。同じアンプ・チャンネルに複数のプログラム・チェンジ・メッセージを割り当て、臨機応変にお使いいただくこともできます。

フットスイッチを使用すると、MIDIセットアップ中でも一時的にチャンネル変更ができます。またその操作はアンプ・チャンネル割り当ての保存に影響しません。チャンネル割り当ての変更はすべてフロントパネルのチャンネル・セレクト・ボタン {E} および {I} でおこないます。

5. MIDIプログラム・チェンジの設定が完了したら、2つのチャンネル・セレクト・ボタン {E} および {I} を同時に押して、“ラーニングモード”を終了します。これで、指定したプログラム・チェンジ・メッセージを、指定のMIDIチャンネルで送ると、いつでもアンプのターゲット・チャンネルの切り替えができます。

本アンプに初期設定されているMIDIチャンネルは1です。アンプをラーニングモードにし、別の任意のMIDIチャンネルからプログラム・チェンジ・メッセージを送ると、MIDIチャンネルを変更することができます。そうすると、アンプは新たに設定したMIDIチャンネルからのプログラム・チェンジ・メッセージにのみ応答します。

MIDIでリバーブのオン/オフを切り替える:

1. セットアップは不要です。MIDIチャンネル1(初期設定)または前項でプログラム・チェンジ・メッセージ送信に使用したチャンネル (チャンネル1以外) で、コントロール・チェンジ#85メッセージを送信し、操作します。63以下の値で送信すると、リバーブがオフに、64以上の値ではリバーブがオンに、それぞれ切り替わります。

MIDIプログラム・セットアップの消去:

1. MIDIプログラミングを消去し、アンプを工場出荷時の状態に復元するには、チャンネル・セレクト・ボタン {E} または {I} のどちらかを押し続けたまま、アンプの電源を入れます。

- T. **フットスイッチ** — 附属フットスイッチのケーブルを接続します。フットスイッチを使用すると、容易に3つのチャンネルの選択およびリバーブのオン・オフ切り替えができます。点灯時、緑色、青色、赤色のLEDは、アンプのフロントパネルのLEDと呼応します。



- U. **エフェクト・ループ** — センド・ジャックからエフェクトの入力に接続し、エフェクトの出力からリターン・ジャックへと接続します。

- V. **ブリアンプ出力** — 別のアンプのエフェクト・リターンまたはパワーアンプ入力に接続すると、同時に複数台のアンプを使用できます。この出力端子から、ブリアンプ信号を直接ミキサーに送ることもできます。

- W. **レゾナンス** — パワー・アンプリファアーの低周波数域のレスポンスを調節します。

- X. **負荷インピーダンス** — EVH 5150-III 1x12コンボは16Ωスピーカー・システムを内蔵しているので、それに合わせて負荷インピーダンス・スイッチを16Ωに設定してください。外部スピーカー・システムを平行して使用する場合、または内蔵スピーカー・システムの接続をとり外す場合、インピーダンス・スイッチを、両スピーカー出力に接続されている外部スピーカーのスピーカー・インピーダンス負荷と合わせていただく必要があります。たとえば、16Ω EVH 5150-III 212STのような外部スピーカーシステムを、内蔵スピーカーと平行して接続する場合は、負荷インピーダンスを8Ωに設定します。

- Y. **スピーカー出力** — 内蔵スピーカーの接続(16Ω負荷) および/または外部キャビネットの接続に使用します。使用するスピーカー・キャビネットが1台の場合は、どちらのジャックを使用してもかまいません。接続には高品質の非遮蔽スピーカーケーブルのみをご使用ください (品番 0073411000)。

注意: アンプのオン時には、少なくともジャックのうち1つに、常にスピーカーを1台は接続している必要があり、さもないと損傷が生じる場合があります。スピーカー接続の変更やインピーダンス設定をおこなう際には、アンプリファアーの電源をオフにするか、スタンバイ・モードにしてください。

スピーカー・コンフィギュレーションは次の通りです:

スピーカー ジャック		スピーカー ジャック		インピーダンス 設定
16Ω	+	無し	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	無し	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	無し	=	4Ω

仕様

型式:	PR 2510		
所要電力:	400W	出力:	1ワット〜50ワット RMS (4、8、または 16Ω)
スピーカー:	16Ω Special Design Celestion® 50W		
入力インピーダンス:	>1MΩ	出力インピーダンス:	4Ω / 8Ω / 16Ω (選択可能)
ヒューズ:	100Vユニット、F4A L、250V; 120Vユニット、F4A L、250V; 220-240Vユニット、F2A L、250V;		
フットスイッチ (附属):	4ボタン、1 / 2 / 3 / リバーブオン・オフ (品番 0096467000)		
真空管:	6L6GC 出力真空管2本、12AX7 プリアンプ真空管7本		
高さ: 57.2 cm	高さ (キャスター装着時): 64.8 cm	幅: 62.2 cm	奥行: 31.8 cm
重量: 29.5 kg			

製品の仕様は予告無く変更になる場合があります。



**PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN
NUMERY REFERENCYJNE / REFERENČNÍ ČÍSLA / REFERENČNÉ ČÍSLA / REFERENČNE ŠTEVILKE / 部品番号**

EVH 5150-III 1x12 Combo

2255000x10* (120V, 60Hz)
2255001x10* (110V, 60Hz) TW
2255003x10* (240V, 50Hz) AU
2255004x10* (230V, 50Hz) UK
2255005x10* (220V, 50Hz) ARG
2255006x10* (230V, 50Hz) EU
2255007x10* (100V, 50Hz) JP
2255009x10* (220V, 60Hz) ROK

*Exterior color codes: "x"=0 for Black and "x"=4 for Ivory
*Código de color del acabado: Negro "x"=0, Marfil "x"=4
*Code couleur (finition) : Noir "x"=0, Ivoire "x"=4
*Código da cor exterior: Preto "x"=0, Marfim "x"=4
*Codici colorazione esterna: Nero "x"=0, Avorio "x"=4
*Kodierung der Gehäusefarbe: Schwarz "x"=0, Elfenbein "x"=4
*Kolor zewnętrzny: Czarny "x"=0, Białe "x"=4
* Vnější barva: Černé "x"=0, Bílé "x"=4
* Vonkajšia farba: Čierne "x"=0, Biele "x"=4
* Zunanja barva: Črni "x"=0, Bel "x"=4
* 外装カラーコード: ブラック "x"=0、アイボリー"x"=4

部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	X	O	O	O	O	O
部分机器加工金属部件	X	O	O	O	O	O
部分其他附属部件	X	O	O	O	O	O
O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求						

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 279, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en Mexico. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA, USA

EVH® and 5150-III® are trademarks of Edward Van Halen.
Fender® and the Fender "F" logo are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2014 FMIC. All rights reserved.

ALL P/N 7705741000 REV A